DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

Description of contents

(1) Box no. 3062

(2) Folder title/number: (4)
Red Cross

(3) Date: May 1948 - Mar. 1949

(4) Subject:

Classification	Type of record
9450, 9760	c, p

(5) Item description and comment:

Kochi

(6) Reproduction: (Yes) No

(7) Film no. Sheet no.

(Compiled by *National Diet Library*)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(1)

FILE 27

General Affairs No. 97

Date July 26, 1948

To Mr. Shin-ichi Mokudai, Chief of the Prefectural Public Liaison Section

From Kochi Chapter of the Japan Red Cross Society

Subject Request of Presenting Enterprise Report

Dear sir:

We beg to tender you the July report attached hereto in accordance with the order that the enterprise report of this chapter shall be presented every month to the welfare section chief of the Military Government Team.

Yours sincerely

The Red Cross Chapter

July Business Report

Red Cross Kochi Chapter

1. 1948 Fiscal Year Enterprise Fund Collection

As a result of the meeting held at the headquarters in Tokyo, it was decided that this year's money-collection will be enforced for one month, beginning on October 1, together with the community chest drive. In order to prepare for it, the first meeting between the Prefectural Community Chest office and this chapter was held on July 15, and consultations made as regards the selection of committee-members and some other items.

1. Preparations for Formation of Red Cross Service Team

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

The heads of the branch of this team and the committees of the city and counties have been decided as was reported last month, and in order to further push the teamwork, the city- and county- committees have each appointed town- and village- committee heads, each section having held meetings. Thus, the preparations for forming the team have been progressing.

1. Hokuriku District Disaster Contributions Opened.

In order to relieve the victims of the quake-disaster which hit the Hokuriku district last month, this chapter has started to collect contributions in cooperation with the Prefecture, the City, and newspaper offices. Besides, consolation letters are being collected from the boys' red cross groups.

1. Consolation towards Flood-Sufferers

As there was no small loss sustained due to the heavy downpour which visited this prefecture July 5, preparations were made for the despatch of relief-teams. However, the need for dispatching them was not recognized. This chapter expressed its sympathy by presenting each of the killed with ¥ 5.00 and each of the severely injured with 3.00 by way of consolation.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

1. Drowning Rescue Training Course

The headquarters held the training course mentioned above at the marine training-center at Tamano City, Okayama-prefecture for 4 days, beginning July 21, this chapter sending one official to take the course.

1. Young Men's Red Cross Team Backboners' Joint Training meeting

The headquarters held the above-mentioned training-meeting at the marine training-center at Tamano-city, Okayama Prefecture, this chapter dispatching 2 team-members (1 male and 1 female) there.

1. Circulating Clinic

The social work department of the Kochi Red Cross Hospital has formed a circulating clinical team (1 physician, 2 chief officials, 2 nurses), and ~~conducted~~ examined ~~schools~~ children's faeces of some schools in Agawa-gun by despatching it there.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Date	Place	Number Handled
July 6	Shimoyakawa Primary School	257
" 7	Kamiyakawa Primary School	488
" 8	Ogawa Primary School	615
	Total	1,262

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

FILE 21

May 26, 1948

To : Commanding Officer of Kochi Military Govt Team

From : Kochi Branch of theJapan Red Cross Society

Subject: Business Report for month of May

Report

May 1. Five student-nurses trained here entered on May the Women's College of the Japan Red Cross Society in theTokyo Central Hospital.

May 4, 5. In compliance with the information from the Head Office saying that the selection of a person qualified to be the leader of the Red Cross Service Group in this ken would be made and the selected person would attend the Service Groups' Leaders Meeting to be held on May 4 and 5, Mrs. Fusae Yonehara (59 year old) selected by this Branch was present at the said meeting accompanied by the Secretary KADOWAKI and staffs in charge of Service Group.

May 7. Goshinju-Shiki (The Ceremony at which conferment of decoration, or certificate of merit, etc. is personally done by Her Majesty Empress) and the 56th Ordinary General meeting were held with many attendants at the Museum's Lecture Hall, Head Office of the Society in Tokyo.
The secretary KADOTA, as the representative of the Branch and Toshiko INADA, the representative of society members were both present at the above.
The Branch secretaries meeting was also held in the afternoon and KADOWAKI, secretary, attended it.

May 12. The Boys Group Studying Meeting was held sponsored by the Social Education Section, Kochi Pref. Office.
Senior clerk TUZUKI delivered the lecture on the organization and operation of the new system-Youths' Red Cross Society at the meeting.

May 19. The Meeting of theStaffs in charge of the work in Shikoku and Chugoku District was held at the Ehime Branch, Matsuyama City. The staffs of this Branch also attended the meeting.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

May 26 and May 27

The extra 5th District's Secretaries Meeting is to be held at this Branch with attendance of secretary of each branch in the Chugoku and Shikoku District. Formation of service group, collection of money by Red Cross Society and disaster relief, etc. are the main subjects of discussion.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

June 30, 1948

To : Commanding Officer of Kochi Military Govt Team

From : Kochi Branch of the Japan Red Cross Society.

Subject: Business Report for month of June

-- R E P O R T --

I. Formation of Red Cross Service Group

Based on the instruction given at the Service-Group Leaders Meeting held at the Tokyo Head Office of the Society last month, we nominated the following persons as Chairman or Vice-chairman of Service Group of Kochi Branch and preparation for formation of the group in each town or village through whole this Ken is now being made.

Chairman, Kochi Branch Service Group: Fusae Yonehara
Vice-chairman, Kochi Branch Service Group: Yuki Hirota

Chairman,	Aki-gun	Sub-Branch	Service	Group:	Miyoji Moriki
"	Kami-gun	"	"	:	Kiyoshi Matsuyama
"	Tosa-Nagaoka-gun	"	"	:	Masae Yamasaki
"	Agawa-gun	"	"	:	Murajji
"	Takaoka-gun	"	"	:	Hana Osaki
"	Hata-gun	"	"	:	Ho Higashikawa

2. General Meeting of secretaries and Meeting of staffs in charge.

Mr. Kadowaki, secretary and Mr. Tanaka, assistant-secretary attended the above meetings held on June 17 and 18 at the Tokyo Head Office. The main subject of discussion was the matter concerning the money collected by Community Chest. The Domestic Nursing Act, etc. were also discussed on the occasion.

3. Juvenile Red Cross Activities

Preparation for the development of the above is now being made with the help by Education Department, Prefectural Office. In order to form model societies, in the first place we selected both the Yatsuka Primary School, Hata-gun and the Osaki Primary School, Agawa-gun, where the preparation of formation is now being made.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

4. Itinerant health consultation and clinic.

As one of the activities during the Sanitation Week, a clinic group composed of three (3) doctors and three (3) nurses was dispatched from the Kochi Red Cross Hospital to Muroto-cho, Aki-gun on June 12 and consultation of health and examination of faeces of the general people were conducted for three (3) day.

5. Meeting of chairmen of local committees and chairmen of Red Cross service groups of sub branches.

The above meeting was held on June 29 at this Branch to discuss about the concrete method in regard to the formation of service group.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Welfare

Kochi Shimbun July 1 '48 Okuda

Local News (7) Red Cross Service Corps Pref. Chapter

Kochi Prefecture Chapter of the Japan Red Cross Service Corps (Nisseki Hoshi Dan) was organized on June 27 with due ceremony presented by Lt. Martin, Chief of Kochi M.G. Welfare Section, Governor Momoi and others. The following persons were elected committee members of the new chapter:

Committee chief : Tusae Yonehara (Kochi)
Vice Committee chief : Yuki Hirota
Committee members :

Kiyoji Moriki (Aki), Kiyoshi Matsuyama (Aki), Masai Yamazaki (Tosa-Nagaoka), Kinuko Murai (Agawa), Hana Ozaki (Takaoka) and Ito Higashigawa (Hata).

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Date of Translation: July 9, 1948 Translated by: Yamamoto

To:
From: Kochi Branch of Japanese Red Cross Society
Subject: Report concerning Result of Conference of Local Committee Chiefs and County and City Volunteer Service Group Committee Chiefs.
Date: June 29, 1948.

1. Re Red Cross Volunteer Service Groups.

(Result of conference)

Copies of a guide no. 1 – 4 of the formation of the service groups have already come to the Kochi Branch, but we have not yet gotten copies of it no 5 and other numbers. Therefore it is impossible for us to know all the work well. In haste, we ask the chief of every town or village committee to hasten the formation of the volunteer service group in its town or village.

When copies of the guide new-number comes to the Kochi Branch. Some of them shall be sent to the chiefs of the county and city red cross committees. We shall let the chief of every town or village sub-committee know about an estimate for the expense of the groups of the branch.

2. Report of collecting condition of money for 1947 and A matter to encourage sub-districts in outstanding payment to finish the payment.

Re adjustment of annual subscriptions of former members of the Red Cross Society.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(Result of conference)

The Kochi Branch and local committees shall encourage the outstanding towns and villages to complete the payment of the sums surely in July. We will ask the chief of the welfare section of the Kochi M G J to go to those outstanding payment towns and villages who are in the lack of understanding about the Red Cross business and to encourage to perform their duties to pay.

We encourage the people concerned to collect the annual subscriptions of the former members and to remit money during July without fail.

3. Re collecting money for 1948.

(Result of conference)

The branch will make a good consultation with the Prefectural Community Chest Collecting Committee about the matter, and decide an aiming amount of money to collect and report it to the local committees. Then every one of ous shall start to make publicity of it. We have agreed to work hard to obtain all the aiming amount to collect without fail and not cause any trouble to the enactment of this year's work of the branch.

4. Re Spreading Home Nursing Method.

(Result of conference)

A class for training home nursing teachers has not been held in Shikoku district yet. We shall hold the class, get teachers and work hard to spread the method.

5. Re Relief Activities at Time of Disaster.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

S. Yamamoto:

(Result of Conference)

(1) We shall keep a close connection with medical associations with a plan of the branch and have no trouble for carrying out that important mission when a disaster happens.

Furthermore we shall let the medical associations of "Gun" and city request the Kochi Prefectural Medical Association to distribute medical articles and medicines to make a good preparation for relief activities when the disaster happens.

(2) More than 2 relief teams (Each shall be composed of one doctor and 2 nurses) shall be set up in the committee of every county in order to prepare for relief activities in an emergency times. Moreover a spot relief team shall be set up in every town and village

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

1

S. Yamamoto

Name List of Persons Attended Conference

(June 29, 1948

Counties and city	Chiefs of Local Committees	Chiefs of Volunteer Service Groups of Local Committees	Chief Secretaries of Local Committees
Kochi City	Akira Yamamoto	Fusae Yonehara (Vice chief of the branch)	Kiroki Nomura
Aki-gun	Shigeki Doi	Miyoji Moriki	Shigemasa Kiroi
Kami-gun	Yoshiaki Kawasawa	Kiyoshi Matsuyama	Sunobu Masuzawa
Tosa-Nagaoka-gun	Masafumi Motoyoshi	Masai Yamasaki	Kijisuke Kadota
Agawa-gun	Kazukichi Uemura	Kisuko Musai	Tatsunobu Yoshii
Takaka-gun	Kan Mori	Kana Ōsaki	Hayashi Yamasaki
Hata-gun	Kotaro Kojima	Ko Higashigawa	Jena Hayashi.

The Kochi Branch

President, Naomi Momoi; Vice President, Kogi Sasaki;
Chief of Branch Volunteer Service Groups, Fusae Yonehara;
Assistant chief of the group, Yuki Kirota; Secretary, Motoshige Kadowaki;
Assistan secretaries — Shigeko Tanaka, Takehiko Kamijima;
Chief clerks — Masa-aki Sogabe, Sakae Tanaka,
Masaharu Nomura.

PLB.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Guest — First Lt. Peter H. Martin, Captain of
the Public Welfare Section of the Kochi M G T.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Date of translation: July 9 1948 Translated by: Yamamoto.

July 29, 1948.

Subjects of Discussion.

1. Re Red Cross Volunteer Service Groups.

This society, under the leadership of G.H.Q of Scap and the American Red Cross Society, intends to set up red cross volunteer service Groups in all towns and villages throughout Japan to perform social services and to contribute toward the promotion of public welfare as its new work. Whether the work succeeds or not will depends upon the people's support and cooperation. We hope you will give us your efforts for the accomplishment of the work.

2. Report of the Condition of Collecting Money for 1947 and a Matter Concerning Encouragement for Completing the Payment of Money from Outstanding Payment Districts

Re Adjustment of Annual Subscriptions of the Former Members.

We have gotten the following result of collection of disaster relief funds for 1947 as stated in an accompanying list by the effort of the members of the committees and the stuff of every town and village and by the cooperation of the people though many kinds of contributions were carried out. We are very much pleased. On the other hand we are sorry that some of the towns and villages have not remit any money and some have the great balance to remit. We are very sorry to have such matters for responsibility's sake to towns and villages which have completed the remittance of it, so we hope you will encourage

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

the people to collect money and to remit it.
Furthermore we hope you will collect outstanding amounts of the lump-sum payment balance of annual subscriptions by the former members of the society and the money as the Red Cross member system has been revised.

3. A Matter Concerning the Collection of Money for 1948.

The other day we received a telegram from the President of the society about the collection of money for 1948 saying: The collection of money shall be jointly carried out with a community chest collecting money during the time from October 1 to 31. In order to discuss the matter, a meeting of the secretaries and chief clerks of all the branches throughout Japan was held in Tokyo on June 17 and 18. This year we wish to collect an aiming sum of money without fail and to accomplish various kinds of works without any trouble. It is our desire that you will give us your cooperation for the collection of it

4. Re Spreading a Home Nursing Method.

We are going to lead the people for spreading a simple and practical nursing method to patients who will take medical treatments at home. It is one of most suitable works to the red cross volunteer service groups. We hope you will cooperate in spreading the method.

5. Re Relief activities on Occation of a Disaster.

It is the first mission of the society to do relief works on occation of a disaster. So when the disaster

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

happens. a red cross spot relief squard which is composed of volunteers shall act in the first line of relief works. If the disaster is in a high degree, the branch and the main office shall send relief squards to perform their duties. The volunteer service groups have a close connection with the spot relief squards. Therefore we hope you will lead them to have the close connection among themselves and not to have any trouble on occation of a diaster.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Date of Translation: July 6. 1948 Translated by: Yamamoto.

Outline of Class of Red Cross Home Nursing Way.

This society has been working to spread a Red Cross home nursing way under the leadership of Mrs Ides Olson, an adviser of the American Red Cross Society since July 1947, and to contribute toward the alleviation of pain and the prevention of diseases with the purpose of promoting the welfare of the people of the world. which is the aim of the International Red Cross. Now it is on the ways of development. The red cross societies of many countries in the world are endeavoring for the work of the home nursing method. The American Red Cross Society which was set up 30 years ago has been making a great contribution toward the good healthy America.

This society, as the red cross of the people, expects the development of the work as a part of a revival undertaking of the society to public services.

As we intend to spread the home nursing method to the people in general through the class, we write the objective of it and contents of teachings.

First Section

(1) We shall give the people ~~important~~ knowledge about food which is very important to maintain the people's good health and teach them how to keep out of an unbalanced diet.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

2. We shall teach them the following things as to the prevention of infectious diseases of individual persons, of families and of communities:

(1) Ways of spreading of infectious diseases.

(2) How to wash hands for the prevention of them.

(3) When they shall wash their hands.

(4) How to dispose properly and reasonably excrements of patients as they become the cause of spreading infectious disease germs.

(5) How to do when some one falls into an infectious disease in a family.

(6) How to put on aprons.

(7) How to treat patients.

3. In order to nurse patients at home better, we shall teach them the following things:

(1) Important knowledge and art and how to measure temperature.

(2) How to find out the condition of the patients.

(3) How to report the condition of them to doctors.

(4) How to make comfortable sick beds.

(5) How to make the patients clean and to dress them well.

(5) How to use chamber-pots.

(6) How to make them comfortable as far as possible in their sick beds.

(7) How to give medicines to them.

4. We are going to teach them how to do in order to carry out simple treatments ordered by doctors correctly, how to make tea to give them, how

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

how to let them inhale, how to put hot compresses to them, how to give them enemas, and how to do simple treatments to their intestines.

Second Section.

Knowledge of childbirth and nursing.
Prenatal and postnatal knowledge and nursing.
Knowledge about newly born children and nursing.

(A remark — The second section of the class is expected to hold in October, 1948.

Students are people in general, but they shall be mainly housewives for a while.

The number of students of one class shall be limited to 10 persons. As the class mainly teaches practical training, it will be impossible to teach over 10 persons once.

Teaching hours:

The time required by the first and second sections shall be 12 hours respectively. Each of them will teach the students 2 hous once in every other day or in 3 days. It shall be finished in two weeks in case of every other days teaching. We think that it shall be most suitable to teach so.

Teachers: Persons who are authorized to be teachers by the training regulations for teachers concerning the home nursing prescribed by this society shall be teachers.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

TRANSLATION

TO : Kochi M.G.T.

FROM : Kochi Branch of Japan Red Cross Society
Disaster Relief Plan of Kochi Branch of Japan Red Cross Society

I. Essential Point.

According to the original mission of the work of the Red Cross Society and as provided by the Disaster Relief Law, the Kochi Branch of Japan Red Cross Society shall contribute to the relief of the sufferers, alleviation of their sufferings, making them secure a sure means of living and the reconstruction of striken areas by strongly carrying out the disaster relief plan.

II. Complete Equipment of Relief Agencies

1. The Branch shall have the President and Vice-President under whom the following departments and units.
The Department of General Affairs (The Investigation Unit, Liaison Unit and Propaganda Unit)
The Relief Department (The Unit of Medical Affairs, Public Welfare Unit and Material Unit)
The Intendance Department (The Money-raising Unit and Accounts Unit)

2. The Branch shall have the District Disaster Relief Committee (to be simply called the District Committee) as the consultative body for the President of the Branch.
The District Committee shall have the Chairman of the Committee and a number of member s of the Committee.
The Chairman of the Committee shall be the President of the Branch and members of the Committee shall be appointed by the President from among members of the staff of the Branch, public officials of interested government offices, representative of bodies and other learned and experienced people.

3. The work of the Branch shall be generally as follows:

a. Investigation into and repofts on thecondition of disasters a and the extent of damage.

b. Decision of plans for carrying out disaster relief

c. Connection with Relief Corps of the Department of members of the Committee and Chapters of towns and villages.

d. Dispatch of Relief Corps.

e. Guidance to action of public service groups and the youth Red Cross groups.

f. Connection with interested government and public offices, interested bodies and Military Government Team of Occupation Forces.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

g. Management of the District Committee

III Method of Carrying out Relief Action

1. Preparations before the occurrence of accidents

a. Investigation into and researches in history of disasters

b. To lay plans for relief

c. Registration, organization and training of relief officers and guidance to them

d. Contracts with medical association, dental medical associations, midwives' associations, nurses' agencies and other various kinds of bodies and carrying out all sorts of relief plans

e. Complete equipment of relief materials

f. Preparations for first-aid stations, emergency kitchens and places of shelter

g. Connection with trasportation facilities

h. Propaganda on disaster relief

i. Floatation of disaster relief funds

2. Occurence of Disasters or Accidents and emergency Relief

* lst-class disaster relief

The lst-class disaster relief means the relief action which is carried out with general relief attitude with the whole Branch when the damage extends to every part of the country or several prefectures.

* 2nd-class Disaster Relief

The 2nd-class disaster relief means relief action which is carried out with general relief attitude with the whole Branch when the extent of the damage is within the confines of the prefecture.

* 3rd-class Disaster Relief

The 3rd-class disaster relief means relief action which is carried out by relief corps alone when the extent of the damage is confined within a city, town or village or there are not a few sufferers in consequence of railway or trainway accidents and others.

According to the standards given above, as soon as disasters or accidents occure, all the members of the staff concerned shall go to their post and get into fixed action in accordance with instructions given by the Head Office by preparing for action.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

First

a. This Branch must take an emergency measure at once and at the same time by convening the District Committee it must take their advice on relief action and lay plans for it according to reports on accidents or disasters and the extent of damage.

b. In accordance with decision given by the Committee, the President of the Branch must order the departments and units concerned to get into relief action at once and as occasion demands he must ask the Head Office and Neighboring Branches for support.

c. The Department of General Affairs must gather every kind of information about accidents or disasters and the extent of damage and report it to the persons concerned as well as to the general public.

d. The Relief Department must despatch relief officers to the scene on one hand and investigate into the relief materials in stock and the condition of collection and transportation on the other hand. If necessary, the Department must give impetus to transportation of commodities in co-oeration with members of the nearest public service group.

e. As occasion demands, the Intendance Department umst disburse funds, fix the amount of public subscription and collect contributions of relief funds or relief goods.

f. The Branch must establish connections with government and public offices, the local Military Government Team and others.

g. The Branch must control relief action by private bodies of various kinds and individuals.

3. Guiding sufferers to enjoy better life

Guiding the sufferers to enjoy better life which is to be carried out directly after accidents or disasters, brings disaster relief action to a successful conclusion. It is not till the execution of it that we can expect perfection of relief action. It goes without saying that the Branch must take care of and give assistance to returenees in close connection with the Head Office and adjacent branches. Further, the Branch must expect the most satisfactory action of the Department of Members of the Committee and Chapters and contribute to stabilize sufferers' living in close connection with government and public offices, interested bodies, Welfare workers andothers.

4. Prevention of Epidemics

The Branch shall plan and carry out to despatch epidemic prevention corps in connection with the Prefectural Government.

IV Expenses Required for Relief Work

The expenses needed for relief work shall be, as a rule, defrayed by relief funds raised by subscription by the Branch and the budget of the

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Branch. But concerning the expenses that must be paid from the National Treasury, the President of the Branch must demand to pay the sum out of the prefectural expenses by going through prescribed formalities. in each case.

V Number of Relief Corps

Though the number of relief corps to be despatched to the scene of disasters varies according to disasters divided into three classes, the number of the standing relief corps shall be always as follows:

1. The Branch
   4 corps: 1 corps consist s of a doctor, a clerk and 5 nurses--seven in all.

2. The Prefectural Medical Association
   5 corps : 1corps consists of a doctor, a clerk and 5 nurses--seven in all.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

DISASTER RELIEF PLAN OF DEPARTMENT OF MEMBERS OF THE COMMITTEE AND CHAPETS

Matters Concerning Disaster Relief Action

I. Practical application of the Disaster Relief Committee

II. Matters concerning medical treatment and midwives' work

1. Formation of medical treatment corps on the spot
2. Establishment of first-aid stations on the spot

III Matters concerning damage investigations
The investigation into the damage caused by disasters is indispensable to relief plans. It is necessary to choose beforehand full-time members of public service groups for investigations and in case of emergency to make them give correct reports as soon as possible.

IV Matters Concerning Labor Service
The labor service in which the public service groups of Japan Red Cross Society take a leading part is namely finding places of shelter for the sufferers, giving boiled rice to them and distribution of commodities to them by agreement with the Government. It is necessary to form these public service groups and guide members of groups and at the same time to make perfect arrangements beforehand in order to deal with disasters in close connection with interested bodies including other private public service groups.

V Matters Concerning Formation of Relief Corps
(Medical Treatment Corps on the spot)
Over 2 corps
1 corp consists of a doctor, 2 nurses, namely, 3 in all

Plan for Pact on Disaster Relief (The pact has already been concluded with the Prefectural Medical Association)
In order to adopt a prudential policy for medical treatment and relief to the sufferers in emergency disasters, the President of Kochi Branch of Japan Red Cross Sociey (to be called simply the Presient of the Branch) shall conclude the following pact with the Head of Kochi Prefectural Medical Association (to be called simply the Head of the Association) with the approval of Kochi Prefectural Disaster Relief Counter-measure Conference.

1. In accordance with the provision of Article 22 of the Disaster Relief Law, the Kochi Prefectural Medical Association (to be called simply the Medical Association) shall work together for medical treatment, midwives' work and preparations for them carried out by the Kochi Branch of Japan Red CrossSociety

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(to be called simply the Branch) which the Governor of Koch Prefecture entrust to the Branch.

2. According to disaster relief plans of the Branch, the Department of members of the Committee or Chapters, the Medical Association shall expect perfection of medical treatment and relief to the sufferers by giving assistance to medical treatment corps on thespot formed in the districts of towns and villages.

3. In order to accomplish the purpose provided by No.1 the Branch can express its opinion to the Medical Association about the organization of relief corps. The Medical Association shall have a high regard for its opinion.

4. The Medical Association shall make 2 copies of lists of members of relief corps and present a copy of them to the Branch.

5. When tere are changes in members of relief corps of the Medical Association, the Medical Association must complete the number without delay,

6. In case of emergency disasters, the Medical Association shall offer relief corps belonging to it and stocks of medical treatment materials when demanded by the Branch.

7. In the preceding number, the relief corps of the Medical Association shall belong to the Branch and be under its command.

8. In co-operation with the Medical Association, the Branch can take roll-calls of men of relief corps of the Medical Association and train them.

9. When the relief corps of the Medical Association go into action according to the provisions of No. 6, the president of the Branch shall pay daily allowance equivalent to the amount prescribedin Kochi Prefecture to all members of corps according to the following standard in order to pay for actual expenses in accordance with the provisions of Clause 5 of Article 24 of the Disaster Relief Law.

Doctors: the second grade official
Clerks and nurses: the amount equivalent to the 3rd grade official.

10. When members of the relief corps of the Medical Association who engaged in medical treatment and relief action were wounded, taken ill or died from it, the President of the Branch shall pay allowances in aid for them in accordance with the provisions of Article 13 and Article 14 of the Ordinance concerning the enforcement of the Disaster Relief Law.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

11. Concerning medical treatment materials offered by the Medical Association according to the provisions of Nol 6, the President of the Branch shall make good and give back them with the article or pay the expense equivalent to that prescribed in Kochi Prefecture as the expense paid for medical treatment in disaster relief action.

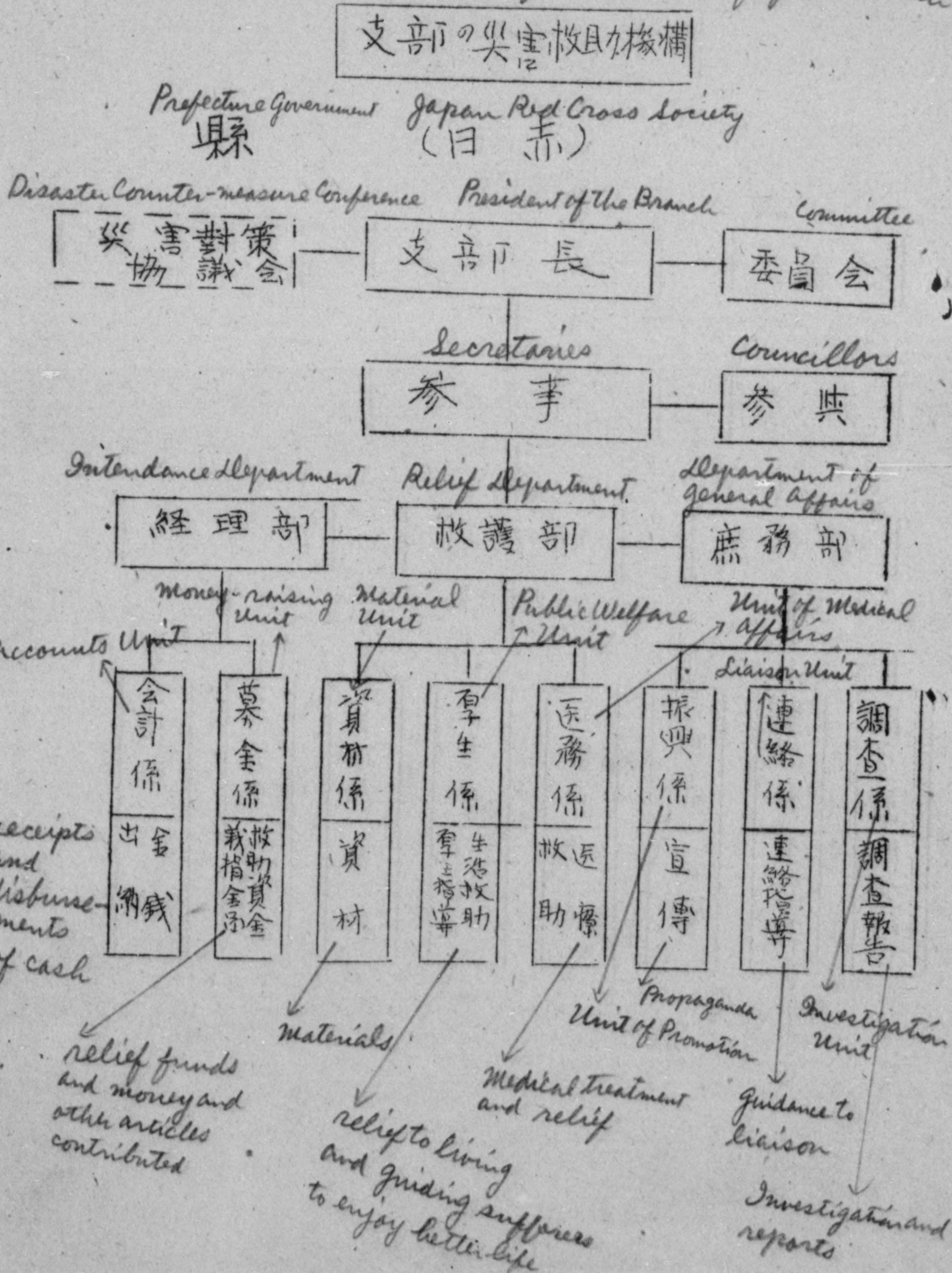
12. In case of the change of this pact, the President of the Branch shall obtain the approval of the Kochi Prefectural Disaster Counter-measure Conference after consultation with the Head of the Association

13. This pact remains in force for one year from the day when the pact was concluded. But the President of the Branch can increase the term after consultation with the Head of the Association.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

The mechanism of disaster relief of the Branch

支部の災害救助機構



DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Red Cross Society
関する業務表

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

erning labour

ces by volunte
of J.R.C are
the shelter
ing places
e goods

3. The Investigation of the damage

For the planning of rescue work, the investigation of the damage is the necessity,

2 Matters concerning medical treatment and child-birth

Relief activity of medical and maternal help is intrusted to R.C.S by the chapter ≡ ND 32 of the Disaster Relief law, as

医療並ニ助産ニ関スル救助活動ハ、災害救助法第三十二條ニヨッテ、本社ヨリ委託サレタモノデアルカラ、之ガ完全ナル實施ハ、本社ノ重イ責任ニ属スル事ニナルノデ、支部救護班ノ整備ハ勿論、委員部、分区ニ於ケル現地医療班ノ結成ヲ急速ニ實施セラレタイ

4. Matters concerning the agencies of the disaster relief activities

We cancelled old instructions and allow new ones which are attached to this file, when we operate disaster relief program

災害救助活動機関ニ関スル事項

災害救助ニ當ッテノ本部並ニ支部ノ活動ハ、既報ニヨルモノヲ廃シ別表ノ機構ヲ以ッテ之ヲ行フコトトスル

此ノ場合、諮問機関タル災害救助委員會ノ活用ヲ図ラレタイ　委員部並ニ分区ニ於テハ、災害救助委員會ガ責任ヲ以ッテ、之ヲ行フコトニナルノデ、可及的速ヤカニ整備ヲ計ラレタイ　委員會ノ會則ハ

支部の災害救助計画書の附錄ニ（十七頁）参照のこと

被害調査ニ関スル事項

災害ノ被害調査ハ、救助計画樹立ニ必要不可缺ノモノデアルカラ、調査ニ専任スル奉仕團員ヲ定メテオキ、一朝有事ノ際ハ迅速的確ニ正確ナル報告ヲ提出セラレル様、指導セラレタイ

尚報告内容ハ左記ノ通リデアル

At the time of disaster we want you to stimulate the activity of the disaster relief committee because it is the advisory agency.

In the area of committee section and chapters, all the responsibilities will be taken by the Disaster Relief Committee as soon as possible. The regulations of the Committee you will find in the book named Book of the plan of Disaster Relief.

Not only the relief groups but also the medical treatment group at the bottom.

As a organization that give good qualified persons and take the number of reports you will find on the opposite page.

the full operation of the help rests on our shoulders. So we want you to arrange fully

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

occurrance of disaster

Reports of damage

被害状況報告書

(昭和 年 月 日) date　　委員部区分 committee dept chapter

災害発生	日時	date and time	種類	kind of disaste
	場所	place	原因	cause
被害の状況	罹災者数	No. of sufferers. 人		
	死者	no of people killed 人	行方不明者	No. of dismissing 人
	傷者	The wounded 重傷 serious 人	軽傷 slight 人	
	住家 罹災戸数	no. of families suffered 戸		
	全壊(焼)流失	wholly broken houses washed away house 戸		
	半壊焼	half burnt down 戸	床上浸水	flooded over the floor 戸
備考	note			

4. matters concerning labour service.

Labour services by volunteer service groups of J.R.C are the services at the shelter, emergency cooling places and to distribute goods, 等

労力奉仕に関する事項

日赤奉仕団を中心とする労力奉仕は政府との協定により、避難所奉仕、炊出奉仕、物資配給に関する奉仕であるが、之等の奉仕団の結成並に団員の指導を行ふと共に、他の民間奉仕団体の連絡調整に関しても、関係団体を緊密ねる連絡を行ひ、災害時に処するための充分なる打合協議を遂げられたい。

記

3. The Investigation of the damage.

For the planning of rescue work, the investigation of the damage is the necessity,

災害の被害調査は、救助計画樹立に必要不可缺のものであるから、調査に専任する奉仕団員を定めておき、一朝有事の際は可及的、速に、正確なる報告を提出される様、指導せられたい。

尚報告内容は左記の通りである

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

The list of Mechanism of Kochi R.C.S for the Disaster relief

支部の災害救助力機構

県災害対策協議会 Prefectural disaster council

(日赤) R.C. Chief of Kochi Pref.

支部長

委員会 committee

Secretary

参事

参与 assistants

Management dept 経理部

Rescue dept 救護部

General affairs dept 庶務部

- 会計係 accounting men
  - 金銭出納 receipts and disbursements of money
- 募金係 fund-raising men
  - 救助資金義捐金品 money and goods for relief
- 資材係 material men
  - 資材 materials
- 厚生係 welfare men
  - 生活救助厚生指導 welfare guidance
- 医務係 medical treatment men
  - 救助 rescue
  - 医療 medical treatment
- 振興係 encouraging men
  - 宣伝 propaganda
- 連絡係 connection men
  - 連絡指導 connection and guidance
- 調査係 investigation men
  - 調査整理報告 investigation and report

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

...t when disaster occured by Red Cross Society of Kochi

...力に関する業務表

...Kochi H.Q. ... Kochi district Disaster Relief Committee

赤十字和支部 — 高知地方災害救助委員會

consigned business

委託業務

medical treatment maternity assistance

医療助産

activities originated by the agreement with other medical bodies

医療団体との契約による活動

activities of R.C.S. institutions

日赤施設の活動

- 避難所奉仕 — ...rvices to the ...tected places.
- 病院 産院 — Hospitals and Maternal Hospitals
- 委員部分区の医療班 — Committee Section's and Chapter's medical treatment agencies
- 病院・産院の診療所 — Inspection and Treatment points of Hospital and Lying in Hospital
- 本部支部の救護班 — Rescue groups despatched by the H.Q. or Branch Office of R.C.S.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

協議事項

一、去十字奉仕団に就て（これが主と此左合議であります）

二、昭和二十二年度募金状況報告、[illegible]

附旧社員に對する年醵金整理に就て

三、昭和二十三年度募金に就て

四、家庭看護法の普及に就て

五、災害時の救護活動に就て

以上

會議出席者、支部長、支部奉仕団委員長、会副委員長

委員部委員長　委員部奉仕団委員長

委員部事務主任　支部職員

日本赤十字社高知支部

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

會議日程

六月廿九日午前十時開會

一、開會の辞　　門脇參事

二、支部長挨拶　　桃井支部長

三、支部奉仕團長挨拶　　米原奉仕團長

四、軍政部厚生課長訓示　　マーチン厚生課長

五、會議

午後四時三十分終了

日本赤十字社高知支部

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

THE MATTERS FOR CONSULTATION

1. Concerning Red Cross Volunteer Service
   (This will be the main topic of discussion)
2. The report on fund drive of 1947
   (Adjusting the records of 1947 members' subscriptions)
3. In regards to the fund drive for 1948
4. In regards to the pervasion of Home Nursing.
5. In regards to the relief activities in time disaster.

ATTENDENCES:

Chapter President — Chairman of Volunteer Service
Vice Chairman of Volunteer Service
Commitee Chairman
Committee Volunteer Services Chairman
Committee Secretary
Chapter Employees.

Date of Conference — 10:00 A.M. , 29 June 1948 (Tuesday)

1. Opening address by Mr. Kadowaki, Committee member
2. Address by Mr. Momoi, Chapter President
3. Address by Mr. Yonehara, Head of Volunteer Service Group
4. An instruction -- Military Government Team
   Public Welfare Section, 1st. Lt. Martin
5. Conference

Adjoun -- 4:00 P.M.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Date of Translation June 14 Translated by J. Kobota

To: Public Welfare Section of Kochi 1467

From: Public Welfare Section Chief of Kochi Prefectural Government

June 12, 1948

Investigation and report about the contribution concerning Kochi Red Cross Hospital

—1—

We hereby report to you the result of investigation about the above mentioned matter as stated in the enclosed paper.

08

-594

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Protocol about the contribution from an in-patient in Kochi Japan Red Cross Hospital

1. Date of investigation

10 a.m. on June 9, 1948

2. Persons interested in the investigation

Surgery Section Chief of Kochi Japan Red Cross Hospital — Yoshiaki Ooka

Medical Compound Section Chief — Kiyonao Kawasaki

Superintendent of the Public Welfare Section of Kochi Prefectural Government — Shosuke Machida

3. Investigated matters

(1) Purpose and ground concerning the welfare institute

The employes of Kochi Japan Red Cross raise the sentiment of them in conformity to the original mission of the institution; plan the smooth management of this business as cultural citizens and aim at the reconstruction of Japan.

This public welfare businesses are planned by the General Affairs Section, Welfare Section and Culture Section of the society of the employes of Kochi Japan Red Cross Hospital. And they are carried out

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

after gaining the criticism and approval of patients verbally or through documents. They do not neglect the original mission and they are not self-righteous proposals.

Especially concerning the sentiment education (of nurses) they have the same sense of responsibility as that of their parents and endeavour to enlighten their faculty in order to enable them socially advance in compliance with the latest social conditions.

(2) System of Kochi Japan Red Cross Hospital

a. Director of Hospital — Zenzo Kasai
Vice-director / (Obstetrics and gynaecology section chief)

Surgery section — Chief / Physician /
Internal treatment section — Chief / Vice-chief /
Otorhinology section — Chief / Physician /
Ophthalmology section — Chief /
Medical compound section — Chief / physician / Superintendent / Servant /

Other physicians 4 (Out of them / serves at the Medical Treatment Institute at Harami, Kochi city)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Clerk-chief 1

Superintendents 5

Nurses 43 (Out of them 2 returned home and recuperating themselves and 1 entered in hospital and recuperating herself).

Apprentice-nurses 12 (Out of them 1 entered hospital and recuperating herself).

b. Employes Union of Kochi Japan Red Cross Hospital

Union chief — Superintendent Tomizo Yamada

Vice-chief — " Masao Kanzaki

Union members — All employes excluding section chiefs

c. Employes Society

Welfare Division
Culture Division
General Affairs Division } All employes

3. Items planned by the Welfare and the Culture Divisions

Items	Interested staffs	Time	Place
a. Ping-pong	All employes	Spare times without the service time	Memorial hall
b. Base-ball	Male officials	Ditto	Outside the hospital
c. Ballet	All employes	Ditto	Ground of the hospital

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

d. Dance

Personal interested of the union members
At spare time without the service time
From 7 p.m. to 9 p.m. Once a week on Monday
At Auditorium

It was done from April, 1947 to the early part of May, 1948. At present it is suspended.

Suspension reason

Considering the patients' condition the hospital authorities suspended it.

4. Influences over patients

The dancing place (auditorium) is distant from every sick-room by more than 30 meters and we do not think that it would affect the disease condition of the patients viewed from the extent of the building. And as the slight patients in surgery and other comparatively slight patients are quartered in the adjoining sickrooms it would not affect bad influences. In December, 1947 aiming at betterment of the service conditions of the employes a registered public opinion investigation concerning the measure of this hospital was made. Among this investigation of the in-patients, especially that about dancing was as follows.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Favourable answers About 50 %

Following to the intention of the hospital authorities About 50 %

Among these one expressed that it might influence the serious patients.

5. Concerning transference of the patients quartered in the memorial hall

As the first, the second and the third infirmaries were damaged by the South Sea earthquake they were repairing them. After their completion they transferred the patients, who were quartered in the memorial hall, to the original sick-rooms. As it was inconvenient for the hospital authorities and the patients to quarter them in the poorly equipped memorial hall they transferred them to the original rooms.

6. Survival of the militaristic ideas

The militaristic policy was a bitter experience for us. We rather oppose to this policy. The call of the superiors as "sir so and so" is only a habitual calling and never has a militaristic spiritual content.

Concerning this matter we are earnestly guiding them to correct it.

7. Welfare of patients

When we hold anniversaries and other entertainments or performances we intend to guide patients mentally to give them spiritual comforts together

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

with the medical treatment by way of consulting not only with the employes but also with them.

However, this problem is economically difficult and is slight at present. We are now considering about the future method.

8. Conclusion

a. The duty of physicians and hospitals is to perfectly treat and protect patients. Especially for the patients we are careful about words and behaviors not to let them conceive doubts. In the future, we intend to be faithful to our fundamental duty by way of consulting with the employes and after considering the intension of the patients.

b. Opinion of prefectural authorities

At present when the human souls are unstable caused by the social conditions the mission de Japan Red Cross Society bears is of importance. And in this situation it is the time to display the fundamental mission of them, which is different from that of general hospitals, we think. The hospital should adopt the safest and wisest measure for the treatment of sound mind and body by way of being closely connected with patients and should endeavour to better the business result.

Concerning this case we do not recognize especially blamable respects

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

about the measures adopted by the hospital authorities and judge that it is an individual sentimental expression of the contributor. However, taking consideration of this fact we should study it in the future.

× × × × ×

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

昭和二十三年六月十四日

高島郡 石原生 譲

高島軍政部 石原生 譲殿

高島郡十字病院に対する 投書の調査報告に

つき

右の件に つき 別紙の通り 聴取 つき 結果を 報告

致します。

高田系

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

言お東十字病院入院患者の投書に掛る聽取り書

一、調査日時　昭和二二、二、九、午前十時

二、調査異常者　言お東十字病院

外科医長　大畏義秋

薬剤科長　川崎清吉

言お般屋生譯

主事　田田庄助

三、調査事項

1、福利施設に於ける目的理由

言お東十字病院從業者は、本事の使命に則り從業者の情操を高め、文化、社會人として、本事業の氣滑な運営と成果を期し日本西連を用途とする。

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

右福利業事計画は、高知県十字病院従業員[illegible]
[illegible]院及[illegible]の總務部 厚生部 文化部で計画
せられ、更に入院患者に対し口頭、其の他文書
などで批判了解を求めた上で、実行されるもので
あつて、本来の使命を閑却しており、又獨善的
説教ではない。

○特に看護婦の情操教育については、これ等父兄と
同等の責任感念を持つており、近時の社会状
勢に答えてめ性の社会的に進出するよう能
力の啓發に努めている

2、高知県十字病院の組織

(6) 院長 松立井善之
副院長 一名 (産婦人科医長)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

外科医長 一名 一医員 一名
内科 〃 一名 副医長 一名
耳鼻科 〃 一名 一医員 一名
眼科 〃 一名
薬剤科長 一名 一医員 一名 主事 一名
小使 一名
其の他一医員 四名
（内一名 ㋐ 丸子地区診療所勤務）
事務長 一名 主事 五名
看護婦 四二名
（内 帰郷療養看護婦 二名 入院 〃 一名）
看護婦見習生徒 一二名
（内入院療養看護婦見習生徒 一名）

高田系

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(ロ) 高等学校病院従業員照令

照令長 主事 山田富己

副〃 〃 神崎正男

組令員 (従業員金員 但シ冬科長を除ク)

(ハ) 院長 [illegible]

原生部

文他部

総務部

従業員金員

3. 福利業事文他部計画 種目

種目 算係職員 日附 場所

イ ピンポン 金員 勤務時間外金額 紀念銀 (別図名照)

ロ 理球 男子職員 〃 外部

ハ バレー 金員 〃 院庭

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

二 ダンス 組合並有志者

勤務時間外余暇 満蒙
（午後七時から午後九時迄毎週月曜日一回）

昭和二十二年四月より昭和二十三年五月上旬迄実施
現在中止

○中止理由

病院側として患者の状態を考慮して中止し
たものである

4. 患者に対する影響

ダンス場（満蒙）は各病室共に三日来突以上の距離
があり建築物の程度からしても患者の病状に影
響するものとは思もはれなかし又近接病室には、
外科整傷者とか、其の他比較的整病患者を

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

收容してあるので悪い影響を與えるものとは思はれない

昨年二十二年十二月本身業並びに從業員の勤務状態の改善を目的として、当院の施業について、当時現在の入院患者から記名與論調査を行ったが、この調査の中で採にダンスについての結果は左記の通りであつた、

妹意的回答者 約五〇%

其の他病院側の意向に待つもの 約五〇%

諸中一名 重傷患者に対して影響せんだろしか

とのものがあつた

5、紀念館收容中の患者の軽室について

第一 第二 第三 病棟は南海震災によって、

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

損傷を受けたので修理中であつたが定了を待つて紀念館（別添図面参照）に假收容中の救療患者を病室に移轉したものであつて設備不充分な紀念館に收容することは、病院としても又患者としても不便であつたので轉室の措置を採つたものである。

6、軍事主義思想の殘存について

軍事主義的政策は苦しい經驗であつた。私達はこの政策については、むしろ反駁を感じているが、過去の習慣で年長者に対して「……殿」の稱呼は唯單なる習慣の呼稱であつて軍事主義的精神的寒を持つものではない

この件につそは、鋭意是正するよう指導中である

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

7 患者の福利につそ
関年記念 其の他演藝会等慰安を催す際は
従業員だけでなく患者と共に計画し施療
面と相い待そ精神的慰安を與えるよう患者
の精神面の善導に努めている。
併しこの問題は経済的に困難であつて、
現在としては極めて微力であり今後の方法につそ
は考慮中である

8 結論

(イ) 医師、病院の任務は完全な患者の施療便護に
よるもので特に患者に対しては言葉や動作に
注意し疑念を抱かさないよう慎重に行そ
いるが今後におそれは、更に従業員一同と協議

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

し併而患者諸氏の意向をも考慮し本来の任務に遺憾のないよう努めたい。

(ロ) 敍として

社会状勢による人心の不安定な現下におそ、日本赤十字の負う使命は重大である又この現情にあつてこそ一般病院と異る意義を持つ、本来の使命を遺撰すべき時期であると思考せられる

病院は患者と一体になり健全なる心身の治癒に万全の措置を執り多数業績の向上に努めるよう研究すべきである。

本件につそは病院側の措置としては、特に非すべき点は認められないし、授者者の一個

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

人的感情の意思表示と思はれるが、得し此の事実に鍛み、今後共に研究すべきである

高知県

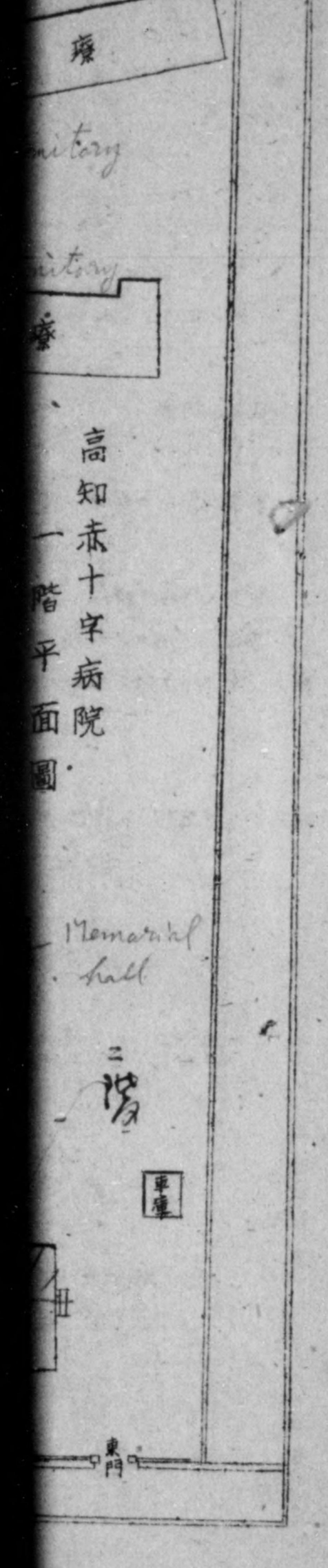
DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

高知赤十字病院 平面圖

高知市新本町二丁目四一番地
電話 六九七番

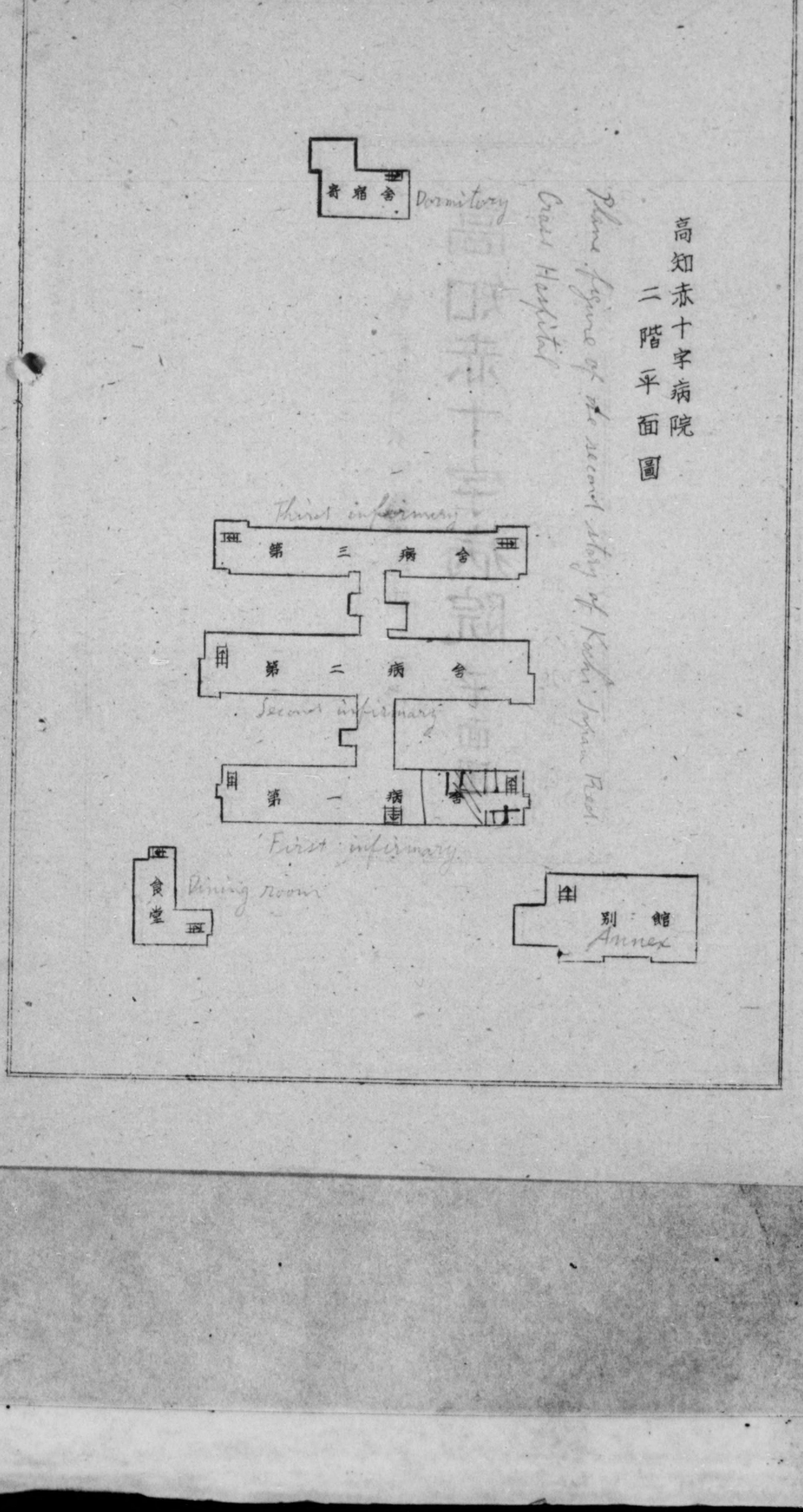
Plane figure of Kochi Japan Red Cross Hospital

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

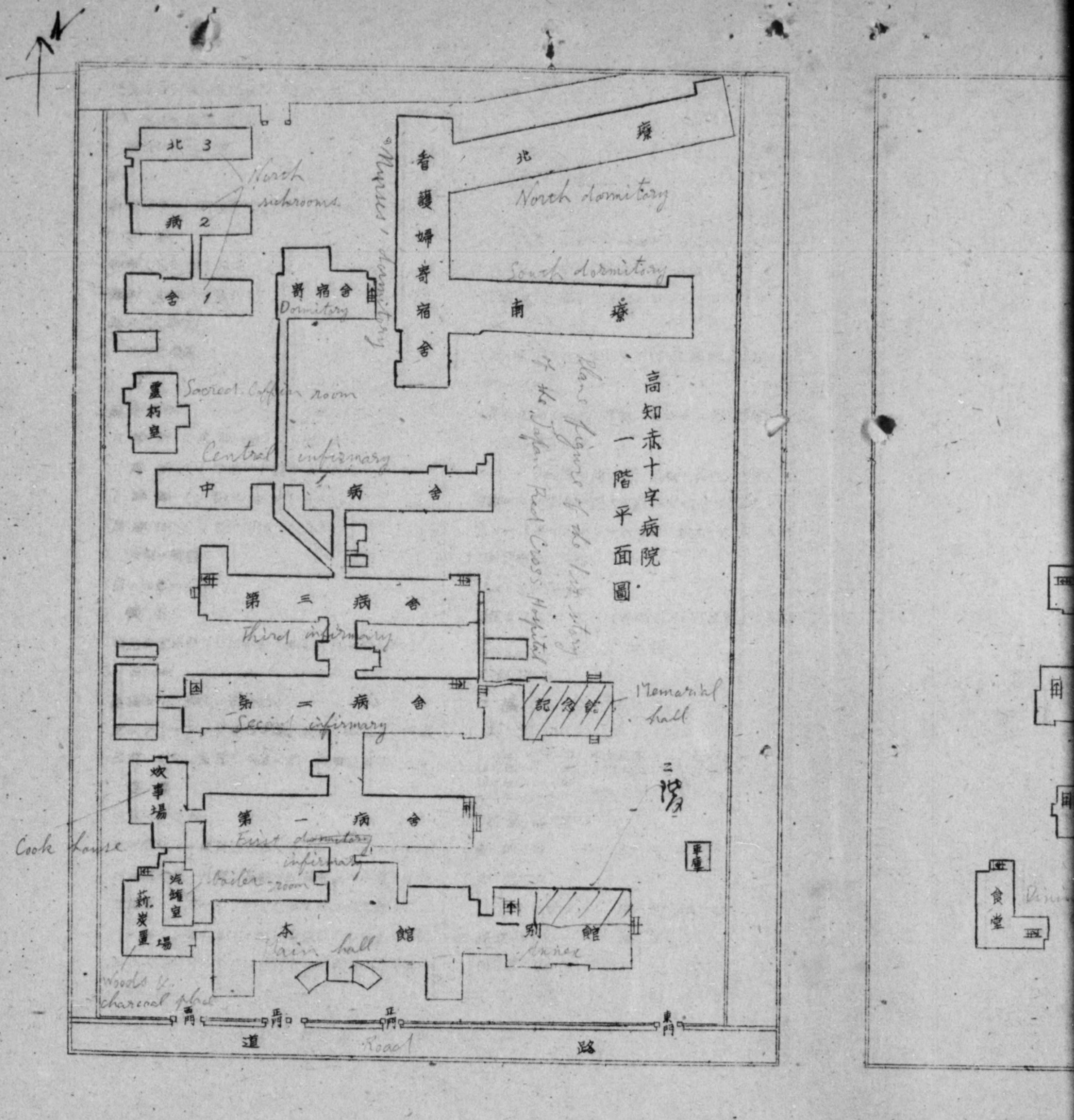


高知赤十字病院
二階平面圖

Plan of 2nd story of Kochi Japan Red Cross Hospital



DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013



DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

高知赤十字病院概覽

○沿革

当院ハ昭和三年八月日本赤十字社高知支部療院トシテ開院シ昭和四年一月ヲ種病院ニ昇格シ外科、内科、眼科ノ三科ナリシヲ昭和五年四月産科婦人科、耳鼻咽喉科ノ二科ヲ増築シ甲種病院ニ昇格ノ上高知支部病院ト改称昭和十八年一月一日ヲ高知赤十字病院ト改称セリ

○組織

内科、外科、眼科、産婦人科、耳鼻咽喉科、ノ五科及レントゲン物療室ヲ置キ救護看護婦並ニ看護婦護習生ノ養成ヲ併セ行フ

○位置

高知市新本町二丁目四十一番地（高知駅北方）

○敷地

四千百四十八坪

○病室ノ種類

特等室（二間＝三間）		二七
一等室（二間＝一間半）		三六
二等室（一間半＝一間半）		四八
三等室（共同室）		五〇床
傳染病室		九
計		一七〇床

○病室内設備

寝台式、電燈

寝具ハ貸与ノ方法アリ

食事ハ入院料ニ含ム

○診療

健康保険、國民保険加入者及一般患者、接護患者等

○現在医長及掛長

院長兼内科医長　谷信吉

副院長兼耳鼻咽喉科医長　笠井善三

外科医長　大岡義秋

産科婦人科医長　三好文雄

眼科医長　澤村良高

レントゲン掛長　藤本亀喜

薬剤長

事務長　宮地延衛

○診療時間

自七月二十一日至八月三十一日　午前八時ヨリ正午マデ

自九月一日至七月二十日　午前九時ヨリ午後四時マデ（土曜日ハ正午マデ）

○休診日

日曜日、

大祭祝日

自十二月二十九日至一月三日　六日間

時間外及休日ト雖モ大患急症ノ方ニ対シテハ当直医員ニ於テ診療ス

○通院患者御注意

始メテ診察ヲ受ケントヌル方ハ受付ニ住所、氏名、年齢ヲ告ケ料金ヲ納メテ診察券ヲ受ケ受診科ニ之ヲ示シタル後待合室ニ於テ順番ヲ待タレタシ

○入院患者御注意

入院御希望ノトキハ診察ヲ受ケタル後庶務掛ニ申出デラレ度

入院ト決定シタルトキハ保証人ヲ選定シ申出デラレ度

入院料其他ノ料金ハ毎月十日、二十日及末日ニ於テ当日マデノ分ヲ其翌日ニ納メラレ度

○以上詳細ニ付テハ御遠慮ナク御問合セ下サイ

以上

昭和二十二年二月

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Date of translation June 3 Translated by J. Kubota

To: Mr. Commanding Officer of Kochi MGT

From: An In-patient in the Japan Red Cross Hospital

May 30, 1948

I am a patient regulated by the Living Protection Law and now an in-patient in the Japan Red Cross Hospital. We hereby entreat your resolute step concerning following matter.

At present in this Japan Red Cross Hospital the President and other physicians commenced dancing at the auditorium of the main hall since around summer of last year. It has an appearance of a dance hall; it is a fact about which anyone knows. If they should dance at public dance halls it would be out of question; physicians, who have duty to heal the diseases of all the people, dance fermentably every evening in the lesson-chambers for the nurses. And at times we see it even at daytime. Especially regardless the serious power crisis around January, February and March this year it had an appearance of a nightless city and they behaved disgracefully. We do not like to hear the sound of jazz. We want to hear a tender comfort words.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Consequently we petitioned to the President for suspension of dancing. A physician questioned us the pros and cons of (the) dancing to vote by registered ballots. If it should be unregistered voting it would not so bad; how we could oppose to it when it is registered voting! As we patients wait with longing the day when we recover our old health by way of trusting our whole bodies to them how we could oppose to it! It was of course impossible. With this result they regarded that all of us favoured the dancing and the President and his wife took the lead of it, far from controlling.

And the memorial hall built on the eastern side of the second infirmary was originally auditorium and we protected patients were quartered in it. Under the pretext that it is fully used for dance hall they drove us patients out on a rainy day and such miserably treated us that in a single room we were quartered by two together. We were indignant considering that so far as we should have money we should not be treated so miserably.

And on May 1 as it was the memorial day of the Japan Red Cross, it is said, we heard singing of a musical organization at daytime. At evening they held a grand dance party under the support of that musical organization in that auditorium. It was amusements of them by way of making a footstool of us, bad deeds and unproper behaviour

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

"covered under a good name. And though the memorial hall is not yet transferred to a dance hall it will be so in near future. At present pingpong tables were installed and it became a recreation chamber. The hospital does not belong to them only. It is not lawful that they should treat us unproperly. And Japanese especially suffer from tuberculosis. And in the present social condition is it not the mission of the Japan Red Cross Hospital to quarter as poor people as many as possible, even one person more? After exercising such an immoral deed could they be called as the Red Cross Hospital, which professes the spirit of philanthropy, and be said to be qualified to keep pace with the International Red Cross Organizations? The other day when the officers of the Allied Forces inspected the Hospital they said that it was very dirty on the corridars, it is said. If they had time to dance why should they arrange it that the building should become more clean? And it is their duty to raise the Japanese backward medical science even a little, we think. They do not care for matters about the hospital and give themselves up to dance only.

When present President was the Vice-president of the Hospital he spoke tenderly to us. When he became the President last year we anticipated that the Hospital would become more comfortable. But

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

the result was contrary to our expectation. As soon as he became the President he removed the mask of hypocrisy and took the lead of dancing, neglecting us, in the hospital. Other physicians too followed to his example to behave disgracefully as widely known. They do not take into consideration our actual opinion; only pursuit their own enjoyment. And yet they do so in the solemn lesson-rooms for the nurses. And a physician said that dancing was one of the important lessons of education, it is said. It may be right. But even if the nurses should become skilled in dancing like occupational dancers, after devoting themselves to dancing after giving up their fundamental study, what are they use of! Please take this into your consideration.

We wonder the cause of the fact that although they behave self-willed for their own purpose as above mentioned the Kochi MGT, who guide them to build democratic Japan, wherein the true freedom is loved and the personality is respected, and to participate in the International Red Cross, should overlook this. The Kochi Branch of Japan Red Cross and the Governor are like robats and nominal existence; they never supervise them. Is propagating the mission of the Red Cross and collecting the contributions only the duty of the Branch and do they not matter us patients? Are these deeds true liberty?

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Like the former militarists did under the pretext of "for the peace of Orient" they execute bad deeds under the pretext of the name of liberty. This fact is clear viewed from the organization of the Branch; the nurses call the physicians "sir so and so" as did in the former militarism era and the Hospital is surely a hotbed of militarists. You Kochi MGT watch the regular soldiers, but should watch them (also) in service of the reserve. They are militaristic than the regular soldiers and are its incarnation. And its true example is seen at this Red Cross Hospital. Among the physicians including the President are many soldiers in service of the reserve involved. Why do you Kochi MGT, who are located closely near by this hotbed of the militalists, not control them?

We are injured both physically and mentally after a long period of fight against disease and want to rest. However, the President and other physicians, the militarists and psedoliberals, do not esteem our personality; drone out us on a rainy day; quartered us in a sigle room by two and danced selfishly. As I am a patient, if I should mention my name, I must feel awkward when I am treated by physician from even tomorrow. Therefore you would forgive my anonymity. Other patients could not express their anger

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

caused by above mentioned grounds. We hereby report to you about the confusion of the President and others with summoning up my courage.

Dear Commanding Officer of Kochi MGT, who is rich in the spirit of liberty, equality and fraternity! Please listen to our sad cry. We hereby entreat you for your resolute step to change the Hospital into a truely pleasant place for us.

× × × × ×

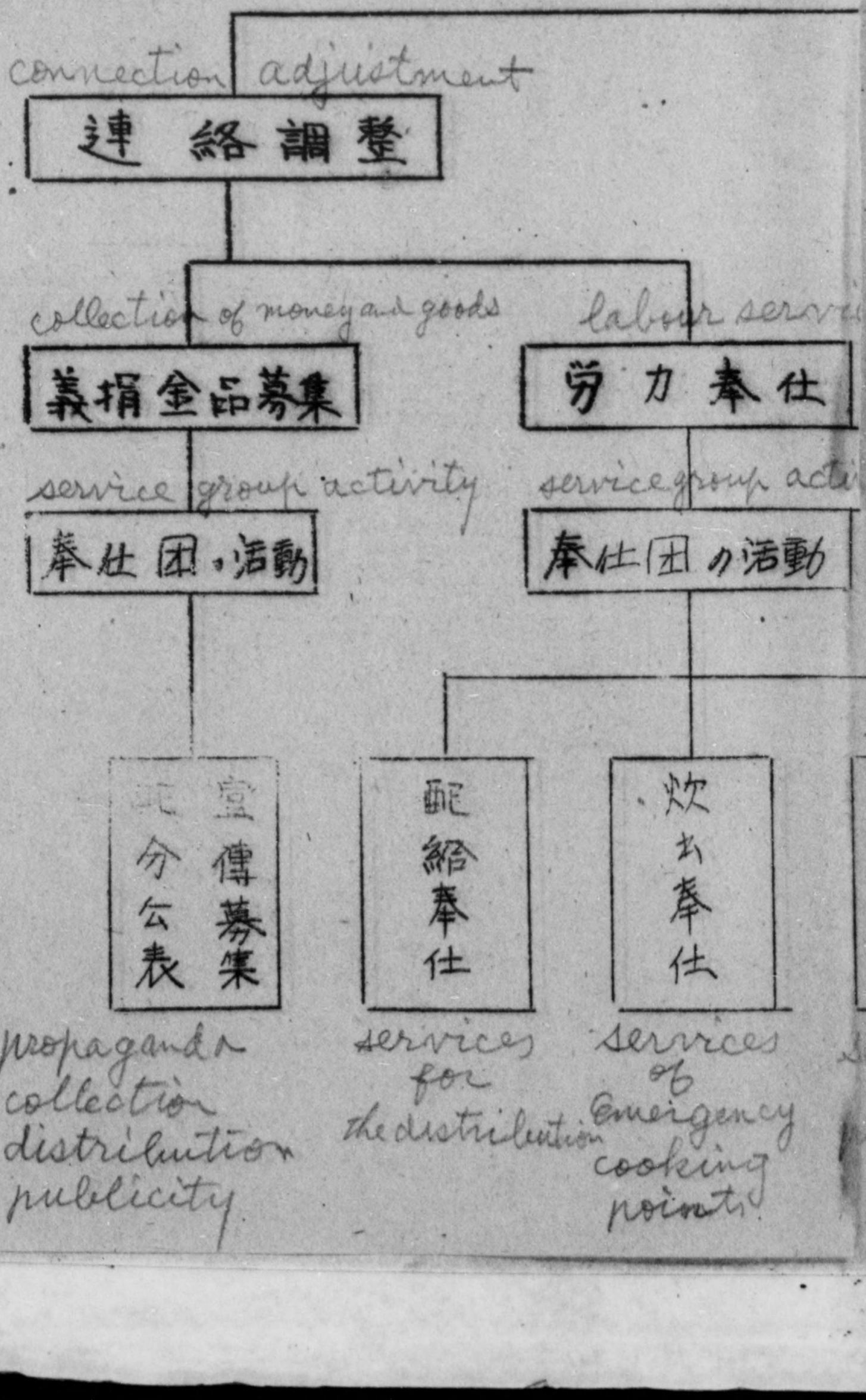
DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

List of duties carrie

日赤の行ふ災害救

R.C.

高 日



DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Disaster relief work of Japan

日赤の行ふ災害救助に

Kochi Branch of Japan Red Cross Society

高知支部

Adjustment of connection

連絡調整

Flotation of contributions and other articles

義捐金品募集

Labor service

労力奉仕

Action of public service groups

奉仕団の活動

Action of public service groups

奉仕団の活動

Finding places of shelter for the sufferers

宣伝募集
配分公表

配給奉仕

炊出奉仕

避難所奉仕

Propaganda, flotation and public announcement about distribution

Distribution of commodities

Giving boiled rice to the sufferers

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

THE RESULTS OF FUND RAISING LAST YEAR THROUGHOUT THE PREFECTURE (RED CROSS SOCIETY)

二十二年度災害救助資金募集町村別成績表 昭和23.6.25現在調

委員部別	分区名	割當額	納入額	超過額	不足額	委員部別	分区名	割當額	納入額	超過額	不足額	
高知市	上街	36.62000	8.42200		28.19800	美郡	西川	7.76000	7.82400	6400	完	Nishigawa
	高知街	53.02000	51.87300		1.14700		佐古	9.05600	11.32575	2.26975	完	Sako
	南街	36.08000	11.46200		24.61800		吉川	13.61000				Yoshikawa
	北街	37.54000	20.98700		16.55300		前浜	8.57600	8.57600		完	Maenohama
	潮江	58.48000	25.31500		33.16500		日章	18.96000	14.55723		4.40277	Nissho
	下知	30.30000	13.79400		16.50600		岩村	7.76000	6.76200		99800	Iwamura
	江ノ口	68.58000	23.62300		44.95700		明治	5.00800	5.06850	6050	完	Meiji
	小高坂	35.94000	9.466.50		26.47350		大楠植	10.12800	10.67300	54500	完	Ogusuue
	旭	99.66000	17.278.00		82.38200		佐岡	5.53600	5.53600		完	Saoka
	蔡	14.10000	2.87000		11.73000		片地	12.89600	12.92400	2800	完	Kataji
	朝月	8.52000	5.95300		2.56700		美良布	15.66400	11.10000		4.56400	Birafu
	高須五台山	23.48000	6.13800		17.34200		暁霞	5.84000	6.249.25	409.25	完	Gyoka
	鴨田	14.96000	5.03000		9.93000		在所	15.93600	15.93600		完	Zaisho
	三里	30.46000	17.83454		12.62546		槇山	28.20000	18.00000		10.20000	Makiyama
	朝倉	40.28000	23.16600		17.11400		上鹿生	13.29600	10.55944		2.73656	Kaminiro
	一宮布師田	30.22000	13.72766		16.49234		計	316.70800	243.18502		73.522.98	Total
	長浜	63.48000	14.07800		49.40200	長岡	後免野田	11.50000	3.00000		8.50000	Gomennoda
	計	682.22000	271.01770		411.20230		本山	27.26000	6.50000		20.76000	Motoyama
安芸	安藝	55.18200	18.61626		36.56574		十市	12.60000	10.75000		1.85000	Tochi
	室戸	34.90100	34.93335	3235	完		三和	17.78000	15.41245		2.36755	Miwa
	甲浦	16.13300	16.13300		完		稲生	10.78000	14.51400	3.73400	完	Inabu
	奈半利	29.47800	2.332.60		27.145.40		大津	10.34000	6.958.30		3.381.70	Otsu
	田野	18.12200	10.10000		8.02200		介良	10.52000	8.534.60		1.985.40	Kera
	安田	26.84300	6.00000		20.84300		大篠	17.62000	18.16000	54000	完	Oshino
	室戸岬	26.19700	4.97300		21.22700		長岡	34.60000	12.67490		21.92530	Nagaoka
	野根	18.39400	18.39400		完		岡豊	16.02000	11.61075		4.40925	Oko
	吉良川	21.01200	21.05957	4757	完		国府	6.96000	3.18000		3.78000	Kokubu
	佐喜浜	15.24900	5.00000		10.24900		久礼田	13.60000	4.14060		9.459.40	Kureda
	羽根	16.40500	11.37510		5.02990		新改	10.24000	3.27750		6.96250	Shingai
	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	Komeiwa

Kamimachi
Kochimachi
Minamimachi
Kitamachi
Ushiso
Shimoji
Enokuchi
Kotakasa
Asahi
Hata
Mikazuki
Takasu, Godaisan
Kamoda
Sanri
Asakura
Ikku, Nunoshida
Nagahama
Total
Aki
Muroto
Kannoura
Nahari
Tano
Yasuda
Murotozaki
None
Kuragawa
Sakihama
Hane

Total		計	682.22000	271.01770		411.20230			本山	27.26000	6.50000		20.76000	Comennoda Motoyama
Aki	安芸	安芸	55.18200	18.61626		36.56574			十市	12.60000	10.75000		1.85000	Tochi
Muroto	室戸	室戸	34.90100	34.53335	3235	完			三和	17.75000	15.41245		2.36755	Miwa
Kannoura	甲浦	甲浦	16.13300	16.13300		完			稲生	16.75000	14.51400	37400	完	Inabu
Nahari	奈半利	奈半利	29.47800	2.332.10		29145.40			大津	10.34000	6958.30		3.381.70	Otsu
Tano	田野	田野	12.12200	10.100.00		2.022.00			介良	10.52000	8.53460		1.98540	Kera
Yasuda	安田	安田	26.24300	6.00000		20.24300			大篠	17.62000	18.16000	54000	完	Oshino
	室戸岬	室戸岬	21.19700	4.97300		21.22700			長岡	34.60000	12.69490		21.92510	Nagaoka
Murotozaki	野根	野根	18.37400	18.37400		完	長岡		岡豊	16.02000	11.61075		4.40925	Oko
None	吉良川	吉良川	21.01300	21.05757	4457	完			國府	6.96000	3.15000		3.78000	Kokubu
Kuragawa	佐喜浜	佐喜浜	15.24900	5.00000		10.24900			久礼田	13.60000	4.14060		9.45940	Kureda
Sakihama	羽根	羽根	16.40500	11.39510		5.01990			新改	10.24000	3.27950		6.96250	Shingai
Hane	北川	北川	15.53100	15.19817		3.33283			統岩	4.38000	1.00000		3.38000	Kameiwa
Kitagawa	馬路	馬路	10.54000	6.29800		4.24200			上倉	8.84000	625.00		8.21500	
Umaji	伊尾木	伊尾木	12.69900	11.04920		1.64980			田井	7.40000	6.70000		70000	Agekura
Ioki	川北	川北	8.63600						吉野	13.58000	6.94260		6.63740	Tai
Kawakita	東川	東川	9.52600	9.52600		完			大杉	28.00000	19.78807		10.02193	Yoshino
Higashigawa	畑山	畑山	7.93900	4.61400		3.32500			天坪	15.68000	3.97900		14.70100	Osuji
Hatayama	井ノ口	井ノ口	14.38200	4.29750		10.08450			西豊永	23.52000	5.65000		18.17000	Amatsubo
Inoguchi	土居	土居	9.35600	9.35600		完			東豊永	24.32000	16.43000		7.89000	Nishitoyonaga
Doi	赤野	赤野	8.12600	4.35900		3.76700			計	325.54000	178.01757		150.52243	Higashitoyonaga
Akano	和食	和食	11.03300	6.19950		4.83350			宇治	9.52000	9.77000	250.00	完	Uji
Wajiko	馬ノ上	馬ノ上	3.85900	3.85900		完			鏡	14.80000	9.90977		4.89023	Kagami
Umanoue	西分	西分	8.78900	8.78900		完	土佐郡		土佐山	10.85000	11.00400	154.00	完	Tosayama
Nishibun	計	計	400.28200	231.36225		168.91975			地蔵寺	12.94000	5.51530		7.42470	Jizoji
Total									森	19.86000	9.00650		10.85320	Mori
Akaoka	赤岡	赤岡	22.27100						大川	14.90000	7.58600		7.31400	Okawa
Kishimoto	岸本	岸本	8.30400	8.55000	30600	完			本川	12.48000	5.31250		7.16750	Honkawa
Yamada	山田	山田	32.03200	33.18500	415300	完			計	93.35000	54.10437		39.24563	Total
Noichi	野市	野市	18.62400	16.20150		2.42250			伊野	41.23000	26.56.75		15.17325	Ino
Qsato	大忍	大忍	19.29600	12.61185		1.68415			池川	31.01000	28.16500		2.84500	Ikegawa
Yamakita	山北	山北	6.96000	6.00195	4195	完	吾北		靖不	11.33000	11.33000		完	Morogi
Yasu	須崎	須崎	22.68800	16.54355		6.14445			芳原	3.86000				Yoshiwara
Higashigawa	栗川	栗川	8.35200											

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDC NO. 77 5013

委員部別	区分名	割當額	納入額	超過額	不足額		委員部別	区分名	割當額	納入額	超過額	不足額	
	西分	5.59000	5.59000		完	Nishibun		別府	19.02000	19.02000		完	
	秋山	7.29000	6.14500		1.12500	Akiyama		黒岩	12.10000	12.10000		完	Befu Kyuroiwa
	仁西	7.34000	7.34000		完	Nisai		能津	4.92000	4.92000		完	Nozu
	森山	5.06000	4.04400		1.01600	Moriyama		加茂	7.60000	7.60000		完	Kamo
	弘岡下	4.26000				Hirookashimo		日下	18.01000	18.01000		完	
川	〃中	8.81000				Hirookanaka		川内	10.09000	10.09000		完	Kusaka Kawauchi
	〃上	5.57000	5.57000		完	Hirokanaka		計	633.61000	447.07093		186.50207	Total
	八田	4.44000	2.80900		1.63100	Yada		中村	37.09000	10.29200		26.79800	Nakamura
	柚谷	15.35000	15.35000		完	Konotani		宿毛	43.41800	41.37810		2.04190	Sukumo
	三瀬	6.75000	6.75000		完	Mitsuse		清水	55.55600	21.44950		34.10650	Shimizu
	明治	7.11000	4.81080		2.29920	Meiji		下田	17.44200	10.52200		6.92000	Shimoda
	横畠	6.03000	6.38000	35000	完	Yokohata		佐賀	20.34700	20.62650	37950	完	Saga
郡	大崎	72.91000	12.00000		910.00	Osaki	郡	大方	55.81100	38.05200		17.75900	Ogata
	名野川	13.96000	13.67000		290.00	Nanokawa		白田川	14.31400	13.00500		1.30900	Shiratagawa
	小川	13.46000				Ogawa		東山	7.24200	6.23300		1.00900	Higashiyama
	清水	6.94000	5.99274		947.26	Shimizu		蕨岡	6.88500	3.91500		2.97000	Warabigaoka
	上八川	9.57060	7.21750		2352.50	Kamiyakawa		富山	9.89400	10.06000	10600	完	Tomiyama
	下八川	5.55000	4.59000		960.00	Shimoyakawa		大正	20.87600	1.21100		19.66500	Taisho
	計	233.20090	193.79099		5940.91	Total		昭和	11.34200	13.07570	1.73370	完	Showa
	須崎	68.54000				Susaki		十川	9.36700	8.79600		571.00	Tokawa
	高岡	46.63000	28.61437		22.01163	Takaoka		江川崎	8.97600	9.33250	35650	完	Egawasaki
	久礼	25.09000	23.55202	34622	完	Kure		津大	15.67400	4.00000		11.67400	Tsudai
	佐川	29.32000	16.00000		1332.00	Sakawa		大川筋	8.50000	5.95000		2.55000	Okawasuji
	越知	23.81000	24.53350	723.50	完	Ochi	多	後川	11.21400	10.70165		521.35	Ushirogawa
	上ノ加江	15.30000	15.30000		完	Kaminokae		八束	9.84300	9.71955		123.45	Yatsuka
高	新宇佐	34.74000	20.92275		13.81725	Shinusa		伊豆田	17.01900	12.95545		4.06155	Izuta
	窪川	38.80000	3.79450		35.00550	Kubokawa		三崎	17.08500	10.75250		6.33250	Misaki
	蓮池	4.55000	4.55000		完	Hasuike		下川口	17.17000	19.03580	18580	完	Shimokawaguchi
	北原	8.93000	8.93000		完	Kitahara		月灘	17.50000	17.50000		完	Tsukinada

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDC NO. 77 5013

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

	上八川	9.57000	7.21750		2.35250	
	下八川	5.55000	4.57000		98000	
	計	233.20000	173.79079		59.40921	
	須崎	68.54000				
	高岡	46.63000	24.618.37		22.01163	
	久礼	25.09000	28.552.02	3.46202	完	
	佐川	29.32000	16.00000		13.32000	
	越知	23.81000	24.53350	723.50	完	
	上ノ加江	15.30000	15.30000		完	
高	新宇佐	34.74000	20.92275		13.81725	
	窪川	38.80000	3.794.50		35.00550	
	蓮池	4.55000	4.55000		完	
	北原	8.73000	8.73000		完	
	戸波	17.75000	3.35400		14.39600	
	波介	9.24000	9.24000		完	
	高石	5.60000	4.02200		1.57800	
	浦ノ内	14.25000	7.91500		6.33500	
	多ノ郷	19.92000	19.92079	79	完	
岡	吾桑	13.48000	13.48000		完	
	東又	17.46000				
	興津	11.53000	11.53000		完	
	松葉川	12.59000	12.59000		完	
	仁井田	10.78000	10.78000		完	
	大野見	12.72000	12.72000		完	
	檮原	34.01000	35.15000	1.14000	完	
	東津野	17.90000	17.90000		完	
	上半山	13.02000	13.02000		完	
郡	下半山	12.61000	12.61000		完	
	上分	6.56000	6.56000		完	
	斗架野	14.41000	14.41000		完	
	尾川	9.45000	9.45000		完	
	大柄	4.95000	4.95000		完	
	長者	8.13000	8.13000	635.00	完	

	富山	9.89400	10.00000	10600	完	
	大正	20.87600	1.21100		19.66500	
	昭和	11.34200	13.07570	1.73370	完	
	十川	9.36700	8.79600		571.00	
	江川崎	8.97600	9.33250	35650	完	
	津大	15.67400	4.00000		11.67400	
	大川筋	8.50000	5.95000		2.55000	
多	後川	11.21400	10.70165		52135	
	八束	9.84300	9.71955		12345	
	伊豆田	17.01700	12.95545		4.06155	
	三崎	17.08500	10.75250		6.332.50	
	下川口	17.17000	19.035.80	186580	完	
	月灘	17.85000	17.58000		270.00	
	沖島	9.12900				
	奥内	29.18900	19.84500		9.34400	
	小筑紫	16.52400	12.84000		3.68400	
郡	橋上	7.95600	5.13400		2.82200	
	平田	8.10900	6.183.50		1.92550	
	山奈	10.35300	2.25200		8.10100	
	中筋	7.08900	4.15221		2.93679	
	東中筋	8.59100	4.00000		4.59100	
	三原	14.22900	5.00000		9.22900	
	具同	7.49700	4.29200		3.20500	
	計	551.47900	362.27996		189.19904	

割当額總計 3239.689 Quota

納入額總計 1960.86559 Contribution

不足額總計 1278.82341 Deficient

Shimoyakawa
Total

Susaki
Takaoka

Kure
Sakawa
Ochi

Kaminokae
Shinusa
Kubokawa
Hasuike

Kitahara
Hewa

Kera
Takaishi

Uranouchi
Onogo

Aso
Higashimata

Okutsu
Matsubakawa
Niida

Onomi
Yusuhara

Higashitsuno
Kamihayama
Shimohayama

Kamibun

Togano
Ogawa
Ogiri

Choja

Tomiyama
Taisho

Showa
Tokawa

Egawasaki
Tsudai

Okawasuji
Ushirogawa

Yatsuka
Izuta

Misaki
Shimokawaguchi
Tsukinada

Okinoshima
Okunai

Ozukushi

Hashigami
Hirada
Yamana

Nakasuji
Higashinakasu
Mihara

Gudo

Total

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDC NO. 77 5013

THE RESULTS OF FUND RAISING DRIVE LAST YEAR

災害救助資金募集各委員部別成績表 23.6.27日現在

委員部名		割當額	收納額	未濟額	割當ニ對スル收納比率
Kochi City	高知市	513,703円	271,017.70	242,685.30	0.527
Aki-gun	安藝	389.519	231,362.25	158,156.75	0.594
Kami-gun	香美	322,670	243,185.02	79,484.98	0.753
Tosa-Nagaoka	土佐長岡	362.959	232,121.94	130,837.06	0.636
Agawa-gun	吾川	233,196	173,770.79	59,425.21	0.745
Takaoka-gun	高岡	632,858	447,107.73	185,750.07	0.706
Hata-gun	幡多	545,575	342,270.96	203,304.04	0.664
Total	計	3,000,480	1,960,865.57	1,039,614.41	0.653

備考 割當額ハ當初支部ニ於テ割當ル金額トス

Note: The amount of quota set by the H..Q.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

10

March 26, 49.

Subject: Monthly actinties Report from
Red Cross Society in Kochi

1. Red Cross Volunteer Service Corps

Newly organized Corps during the month

13.

(total 81)

(a) Actavity of Kochi City Corp

Nitting free course was continued this month also on Thursdays for three hours per day.

(b) Meetings held

March 2. Ochinachi Takaokagun
Preparatory Committee Meeting
for the organization of the Corp

Instructors meetings to ~~seek~~ speed up the organization activity

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

March 3. Tano-Cho; Akigun
" 4. Muroto-Cho, " "
" 5, Sakihama-Cho " "
" 7. Asakura in the City
" 16, Higashigawa Mura, Akigun
" 22, Birafu-Cho, Kamigun
" 23, Noichi-Cho, " "

" 23, Choja-Mura, Takaoka Gun
Organization meeting of the Corp.

2. Students for nurses:

16 girls were passed the examination held March 15. & he the students of Nursing from next April.

3. Home nursing Course:
March 12, 13: at Sakawa-Cho, Takaoka
" 20, 21: at Kamibun-Mura, " "

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

One Home nursing course teacher is not enough, so we ~~sent~~ sent one good nurse to Tokyo to attend the Instructing course for Home Nurse during 1st 5 10th of March.

4. Fund Raising Activity for the coming fiscal year will be adapted same system which operated this year, ~~co-ordination~~ Coordination between Community Chest Committee and the year after next we will have independent fund drive in the month of May 1950 according to the information from Tokyo Higher Headquarters.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

三月中事業報告　日赤高知支部

一、赤十字奉仕團

奉仕團の結成は、順調に進みつゝあるが、本月中結成せられたる町村分区は、十三箇所にして、現在八十一箇所となった。

高知市奉仕團の事業としては、前月に引続き、毎木曜日、三時間宛支部會議室に於て、戰災未亡人及貧困婦人のため、S式編物講習会を無料開講した。

尚本月中開かれた奉仕団関係の會合は、次の通りである。

三月二日　高岡郡越知町　奉仕団結成準備委員會

〃　二日　安藝郡安藝町　奉仕団結成促進指導者會議

〃　三日　〃　田野町　仝　上

〃　四日　〃　室戸町　仝　上

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

三月五日 安藝郡佐喜濱町 奉仕団結成促進指導者會議
〃 七日 高知市朝倉 仝 上
〃 十六日 安藝郡東川村 仝 上
〃 二十二日 香美郡美良布町 仝 上
〃 二十三日 〃 野市町 仝 上
〃 二十三日 高岡郡長者村 奉仕団結成式

二、看護婦生徒

支部養成本年採用の看護婦生徒試験は三月十五日行ったが内十大名を採用来る四月より入学せしむる豫定である。

三、家庭看護法講習会

日本赤十字社高知支部

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

標記講習会を三月十二日、十三日の両日、高岡郡佐川町に於て、又三月二十日、二十一日の両日、同郡上分村に於て開催した。

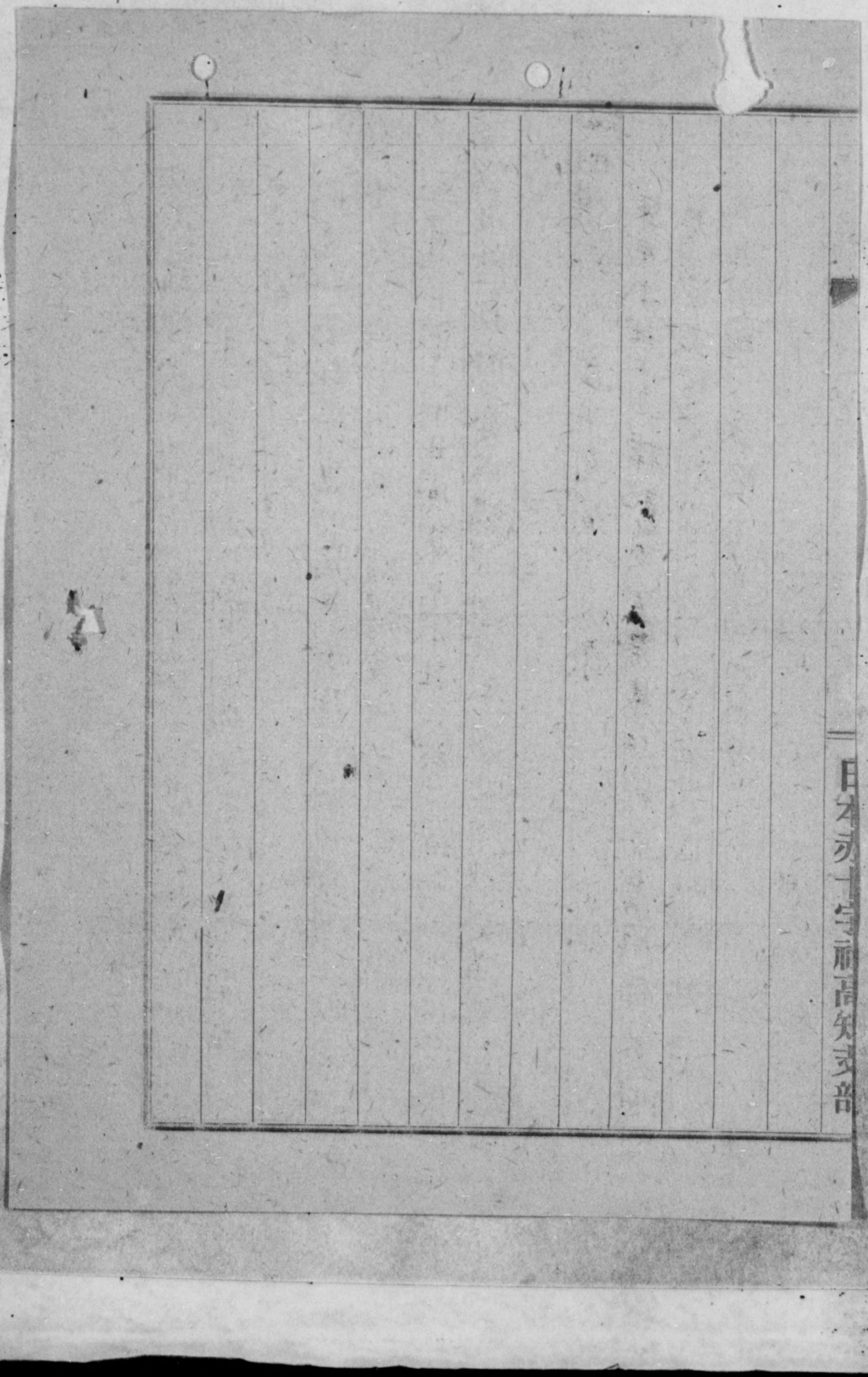
地元民の好評を得た。

尚現在支部所属の家庭看護法教師は、一名なるところ増員を要するため、成績優良なる看護婦一名を選び、三月一日より十日間東京本社に於て開かれたる家庭看護教師養成講習會に出席せしめた。

四、昭和二十四年度事業資金募集

東京本社より、標記資金募集は、昨年度同様、共同募金と合同実施のことに、又二十五年度は、単独にて、五月実施に決定の旨通知があつた。

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013



DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

C, Feb. 25 49

FILE

From: Kochi Red Cross Society Chapter

Subject: Monthly Report of the Activities in Feb. 49

1. The Setting of the Amount of business funds for the fiscal years (1948).

By the drive:

Estimated amount ~~for~~ altogether	¥3.000.000
For the Red Cross Society	4.300.000
For the C.C.C.	8.700.000

The actual amount collected ¥1.654.295-
(Cash kept by the committee ¥10.000.000)

By the decision made by the reconsultation at the distributing committee meeting and general committee meeting on 14th/Feb. reflecting two other prefectural procedures, (Tokyo and Osaka changed the parity of distribution recently, they say.) Kochi Red Cross Society Chapter was ask to accept the revision that is to say, 2.500.000 only. The chapter finally ~~forced~~ forced to accept the altered amount despite the urgent necessity of large amount of funds for the rehabilitation business.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

2. Red Cross Service Corps: CD

New organizations & 4 corps
totality 68

△ Activity of Kochi City Service Corps.

Vocational trainning (of knitting) course for the war-widow and the needy women was held on 2, 19, and 24 Feb. at the Red Cross Building and hereafter every Thursday it will be held. Attendance about 40.

3. Campaign for the collection of (students to be) nurses.

Next April, the chapter school will get 15 students to be trained as nurses, and we are giving propaganda (and informations) thsough out the prefecture at girls' High Schools to the senior girls.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

二月中事業報告　日赤支部

一、昭和二十三年度事業資金配分額決定

當支部昭和二十三年度事業資金募集は昨年八月縣募金委員會に於て協議の上、日赤四、三〇〇、〇〇〇円、共募八、七〇〇、〇〇〇円合計一三、〇〇〇、〇〇〇円を合同募金目標額と定めて募集に着手し、現在實績一一、六五四、二九五円（内縣委員会現金收納一〇、〇〇〇、〇〇〇円）の成績を收めたるところ、本月十九日の配分委員會及委員総會に於て再審議の結果縣の實状及他府縣の實例（東京、大阪に於て最近に至り配分額を改めたる趣）に鑑み、日赤高知支部への配分額を二、五〇〇、〇〇〇円に改めたき旨申出であり、當支部は右は中央に於ける協定に悖るものにして且つ終戦後漸く事業の立直りを見、事業費に多額の資金を要するこの際経済上より

日本赤十字社高知支部

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

も了承し難き旨申述べたるも、大勢に抗し難く、遂に変更を承諾するの止むなきに至つた。

二、赤十字奉仕団

奉仕団の結成状況は、去月詳細に御報告申上て置いたが、其の後に於て二十四分区が結成せられ現在結團町村分区数大十八ヶ所を数ふるに至つた。

右新結団の内高岡郡上分村、日下村、下半山村、佐川町、及香美郡山田町の結團式には、支部職員臨席し、特に山田町の結成式は、軍政部ローク厚生課長殿、支部より佐々木副支部長、米原縣奉仕團委員長以下臨席の下盛大に行はれた。

尚高知市奉仕團の事業の一として二月十二日、十九日、二十四日

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

の三日間各三時間宛支部會議室に於て戰災未亡人及
貧困婦人のため無料を以て S式編物講習会を開催
しが今後も毎木曜に引き続き開催の豫定である。

受講者毎講習會約四十名。

三、看護婦生徒募集

本年四月採用の支部養成看護婦生徒数は十五名で
あるが軍政部衛生課及縣衛生部の指導と援助を得
て縣内各女子高等學校に於て講演會を開き、應募
方呼び掛けてゐる。

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

SPEECH
KOCHI AND YAMADA,
FEB. 1949

00

FILE

RED CROSS VOLUNTEER SERVICES

Mr. Kadowaki has asked me to say a few words to you this morning on Volunteer Service activities of the American Red Cross. In preparing material for my speech, I was quite surprised by the amazing similarity of such programs in Japan to those in the United States. It is obvious that the patterns in both countries have been adapted from the same sources, and for the same purposes, that is, to promote the public health and welfare of your local community, to meet the needs of all the people. I have reviewed the contents of Japanese National Red Cross Handbook, which was sent to all chapters last year by Mr. Tadatsugu Shimazu, PRESIDENT, from your Tokyo Headquarters. I can only urge you to abide closely to that handbook and you will be accomplishing the purposes of volunteer services. Typical of the volunteer work in my country, and which can be adapted to yours, are the following specific projects.

First is the necessity of aiding in the maintenance of a Red Cross Chapter Office. This organization is set up with very few paid officials, and depends upon the voluntary work of its members. In America a clerical group is set up, to function from time to time as needed, especially during periods of drives for funds, or at those receiving occasions when a vast amount of printed material must be distributed to the members or to the public, with the terrific amount of office work involved; this work could not justify the payment of paid office workers, without diverting much needed funds from more urgent programs and needs.

Childrens Institutions are always understaffed and in need of help. There is no end to the programs which assist them. Among them, I recall one chapter from which the ladies spent one afternoon each week mending the clothes of ~~at~~ an orphanage.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

A group in another city made all the dresses necessary for another orphanage. A third chapter made new toys and repaired old ones for distribution to another orphanage on holidays. Day nurseries are constantly in need of help, as are childrens play-grounds. In my city, a playground was started and operated on a vacant lot in the neighborhood, on which the ~~owner~~ OWNER did not intend to build for many years. The volunteer workers obtained permission to clear it of its accumulated rubbish, installed swings, slides, and other play equipment, and the ladies each took their turn in providing supervision for the activities of the neighborhood children, thus undoubtedly contributing also to delinquency prevention. Hospitals always need volunteer help. Our nurses are highly trained in medical knowledge, useful in aiding our doctors in treating the patients. Maintenance and clerical work of a hospital should not take the time of nurses whose skills could be better used, so these fields are frequently offered the part-time services of volunteer workers. Our hospitals also avail themselves of the volunteer service workers in setting up recreation programs for the convalescent patients, such programs extending from reading to patients, and writing letters for those whose incapacities prevent writing, all the way to planned motion picture or stage entertainments on a regular schedule.

Blind Institutions also receive the benefit of the volunteer service workers. Some have been trained in basket-weaving, for instance, thus helping the blind person to become at least partially self supporting and thereby regaining his self - confidence and self-respect. Others utilize volunteers to transcribe current books and periodicals with Braille equipment. In no Blind Institution have I ever seen a surplus of Brialle reading material, yet I have seen impressive amounts of contributions to this program by volunteer workers. Ability to set up emergency community kitchens and

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

canteens in event of disaster is another phase of usefulness for which our chapter volunteer groups are frequently prepared.

These points I have mentioned are by no means ~~are~~ the limitations on such useful programs. I recognize the fact that such things as material shortages and inexperience may for a time limit your participation in such programs, but I believe your only real limitation is the almost unlimited needs of your community, and I am confident of your resourcefulness in meeting those needs. I wish you the best of luck.

THE END

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

RED CROSS VOLUNTEER SERVICES

Mr. Kadowaki has asked me to say a few words to you this morning on Volunteer Service activities of the American Red Cross. In preparing material for my speech, I was quite surprised by the amazing similarity of such programs in Japan to those in the United States. It is obvious that the patterns in both countries have been adapted from the same sources, and for the same purposes that is to promote the public health and welfare of your local community to meet the needs of all the people. I have reviewed the contents of Japanese National Red Cross Handbook, which was sent to all chapters last year by Mr. Tadatsugu Shimazu, PRESIDENT, from your Tokyo Headquarters. I can only urge you to abide closely to that handbook and you will be accomplishing the purposes of volunteer services. Typical of the volunteer work in my country, and which can be adapted to yours, are the following specific projects.

First is the necessity of aiding in the maintenance of a Red Cross Chapter Office. This organization is set up with very few paid officials, and depends upon the voluntary work of its members. In America a clerical group is set up, to function from time to time as needed, especially during periods of drives for funds, or at those receiving occasions when a vast amount of printed material must be distributed to the members or to the public, with the terrific amount of office work involved; this work could not justify the payment of paid office workers, without diverting much needed funds from more urgent programs and needs.

Childrens Institutions are always understaffed and in need of help. There is no end to the programs which assist them. Among them, I recall one chapter from which the ladies spent one afternoon each week mending the clothes of ~~at~~ an orphanage.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

A group in another city made all the dresses necessary for another orphanage. A third chapter made new toys and repaired old one for distribution to another orphanage on holidays. Day nurseries are constantly in need of help, as are childrens play-grounds. In my city, a playground was started and operated on a vacant lot in the neighborhood, on which the cover did not inted to build for many years. The volunteer workers obtained permission to clear it of its accumulated rubbish, installed swings, slides, and other play equipment, and the ladies each took their turn in providing supervision for the activities of the neighborhood children, thus undoubtedly contributing also to deliaquency prevention. Hospitals always need volunteer help. Our nurses are highly trained in medical knowledge, useful in aiding our doctors in treating the patients. Maintenance and clerical work of a hospital should not take the time of nurses whose skills could be better used, so these fields are frequently offered the part-time services of volunteer workers. Our hospitals also avail themselves of the volunteer service workers in setting up recreation programs for the convalescant patients, such programs extending from reading to patients, and writing letters for those whose incapacities prevent writing, all the way to planned motion picture or stage entertainments on a regular schedule.

Blind Institutions also receive the benefit of the volunteer service workers. Some have been trained in basket-weaving, forinstance, thus helping the blind person to become at least partially self supporting and thereby regaining his self - confidence and self-respect. Others utilize volunteers to transcribe current books and periodrial with Braille equipment. In no Blind Institution have I ever seen a surplus of Brialle reading material, yet I have seen impressive amounts of contributions to this program by volunteer workers. Ability to set up emergency community kitchens and

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KOCHI RED CROSS, PART IN PREF. DISASTER COAN UNDER LAW 16 Feb. 49

FILE

Draft of Contract Consigning the Prefectural Business of Medical Care and Maternity Help Ordained by the Disaster Relief Law to the Kochi Red Cross Society Chapter.

No. 1 Under the Provision of Disaster Relief Law No. 32, Prefectural Business of Medical Care and Maternity Help at the time of Disaster will be handed over to the Kochi Red Cross Society Chapter to operate.

No. 2 The Area affected by the activity of Kochi Red Cross Society Chapter shall be the same area where prefectural Disaster Relief business will be observed by the law. (Victims more than 50 families)

No. 3

1. Medical care;

   a. Medical Inspection
   b. Supply of Medicine and Materials
   c. Treatment, operation and other care
   d. Nursing (limit: within 14 days)

2. Maternity Help;

   a. Help of Child-birth
   b. Treatment before and after the birth
   c. Nursing (limit: up to the full recovery of the mothers who delivered within a week after the occurance of disaster)

No. 4. The trusted medical and maternity business of the Chapter from the Prefecture, shall be operated chiefly by the Relief Bands formulated by the Chapter.

No. 5 The Relief Bands shall be organized more than fine and be ready to meet any emergency case. Concerving the specific activity of the Bands, cousultation between the Chapter and Ken is required at the time of every disaster.

No. 6 The expenditure of the trusted business: (personal expenditure, medical fee, equipment expenses). Deduct the contribuiton and income for the purpose, and the balance, if any, will be paid out from the Prefecture. However, no expenditure under the Prefecture.

No. 7 Among those payments borne by the Prefecture by the preceding chapter, the payment of personal expenditure shall be done only when the governor's acknowledgement are given beofehand.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

No. 8 The extra-payments of the medical care and maternity help owing to the negligence of the provision No. 3, shall be borne by the Chapter. However, according to the circumstances, after the consultation between Ken and Chapter, the payment can be borne by the Prefecture.

No. 9 After handing over the business to the Chapter, however, the Ken, too, if necessary, can effect medical care and maternity help to the victims.

No. 10 During the Operation of the trusted business, Prefecture should help the Chapter to progress the program.

No. 11 Besides these provisions, if necessary, new ones will be attached by the negotiation between Ken and Chapter.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Coordination of Red Cross & Pref. on Disaster Relief. 16 Feb. 1949.

災害救助法により縣の行う醫療、助産を日赤高知支部に委託する契約案

第一條　災害救助法第三十二條の規定により縣の行う醫療、助産を日赤高知支部（以下日赤支部という）に委託する場合縣の行う醫療、助産については、この規定に基きこれを日本赤十字社高知支部に委託するものとする。

第二條　日赤支部が縣の委託を受けて行う醫療助産を受ける災害の範囲は高知縣に於て災害救助法を適用する災害の範囲（罹災戸数五〇戸以上）とする。

第三條　一、醫療
(1) 診療
(2) 藥剤又は治療材料の支給

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(3) 處置 手術 其の他の治療

(4) 看護 (醫療期間は十四日以内)

二、助産

(1) 分娩の介助

(2) 分娩前及分娩後の處置

(3) 看護 (助産は災害発生の日から七日以内に分娩したものにつき通常に復するまで)

第四條 委託を受けて日赤支部の行う醫療助産の業務は主として日赤支部に於て編成する救護班によつて行うものとする

第五條 救護班は五箇班以上編成し、非常災害に際しては直ちに出動する準備を常に整へるものとする

救護班の具体的活動については災害の都度縣と協議

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

するものとする

第六條　委託を受けて日赤支部が負担した費用（人件費、医療薬品資材及び施設費）については、その費用のための寄附金其の他の収入を控除した額を県に於て、支拂うものとする。

但し、

第七條　日赤支部の災害救助計画に基き、日赤支部が負担するものは、この限りでない。

前條の規定により、県に於て支拂う費用の中、人件費については、知事において従事命令を出した場合の費用は、旅費及宿泊料による。

第八條　第三條の範囲を超えて医療助産をなした場合の費用は、これを日赤支部に於て負担するものとする。

但し災害の状況によっては、協議の上県に於て

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

第九條　委託をなした後と雖も災害の状況により必要があると認めるときは、縣も又醫療助産を行うことが出来る。

第十條　委託事項實施に當つては、縣は日赤支部の行う業務について、これを推進援助するものとする。

第十一條　前各号の定めるもの、外、必要があると認めた場合は、縣及日赤支部両者の協議により、これを定めるものとする。

昭和二十四年　月　日

高知縣知事　桃井直美

日本赤十字社高知支部長　桃井直美

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

canteens in event of disaster is another phase of usefulness for which our chapter volunteer groups are frequently prepared.

These points I have mentioned ARC by no means are the limitations on such useful programs. I recognize the fact that such things as material shortages and inexperience may for a time limit your participation in such programs, but I believe your only real limitation is the almost unlimited needs of your community, and I am confident of your resoursefulness in meeting those needs. I wish you the best of luck.

THE END

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

秘

昭和三十四年一月二十四日

高知軍政部厚生課長殿

日本赤十字社高知支部

奉仕団委員会に出席講演方申請

標記に関し左記に依り高知市赤十字奉仕団委員会を開催致しますので御講演相成度御願い致します

記

一、日時　昭和三十四年二月三日　自午前十時　至十二時

一、場所　高知市西弘小路　日本赤十字社高知支部

日本赤十字社高知支部之印

日本赤十字社高知支部

Jan 24, 1949

From. Kochi Red Cross Society

Subject: Request of the Welfare Officer's Address at the Committee Meeting of Volentary Service Corp Organizations

Time and Date; 10—12 A.M. Feb. 3 1949

Place; ~~Nee~~ Red Cross Society Building Hall

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 77 5013